

THE LIBRARY OF PARLIAMENT

Index non révisé, procédure
des comités de la Chambre et
des comités mixtes.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

J
103
H7
34-3
Z95
A2

00.2



5
103
H7
34-3
295
A2

34-3

ABLI\COMITÉ DE LIAISON AVEC LES AUTOCHTONES
JURI\COMITÉ MIXTE SPÉCIAL RELATIF AU PROJET DE LOI C-116--CONFLITS D'INTÉRÊTS
CFLT\COMITÉ MIXTE SPÉCIAL RELATIF AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS
PACC\COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LE PROCESSUS DE MODIFICATION DE LA CONSTITUTION
CND\COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LE RENOUELEMENT DU CANADA
CORP\COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION ET DES AFFAIRES COMMERCIALES ET
\ DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE
NAVA\COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES
\ DES ANCIENS COMBATTANTS
MANA\COMITÉ PERMANENT DE LA GESTION DE LA CHAMBRE
AGRI\COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE
JUST\COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU SOLICITEUR GÉNÉRAL
HESR\COMITÉ PERMANENT DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL,
\ DES AFFAIRES SOCIALES, DU TROISIÈME ÂGE
\ ET DE LA CONDITION FÉMININE (R)
HESO\COMITÉ PERMANENT DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL,
\ DES AFFAIRES SOCIALES, DU TROISIÈME ÂGE
\ ET DE LA CONDITION FÉMININE
MINE\COMITÉ PERMANENT DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES
ENVO\COMITÉ PERMANENT DE L'ENVIRONNEMENT
INTE\COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE,
\ DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD
ABOR\COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES AUTOCHTONES
SUPM\COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
EXTE\COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
COMM\COMITÉ PERMANENT DES COMMUNICATIONS ET DE LA CULTURE
PUBL\COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
HUDI\COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE ET
\ DE LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES
FNCE\COMITÉ PERMANENT DES FINANCES
FOFI\COMITÉ PERMANENT DES FORÊTS ET DES PÊCHES
OLLO\COMITÉ PERMANENT DES LANGUES OFFICIELLES
ELBU\COMITÉ PERMANENT DES PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS
TRPT\COMITÉ PERMANENT DES TRANSPORTS
MULT\COMITÉ PERMANENT DU MULTICULTURALISME ET DE LA CITOYENNETÉ
EMPL\COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION
ELEC\COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ DE LA RÉFORME ÉLECTORALE
CUST\COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ DE L'EXAMEN DE LA LOI CONCERNANT LES DOUANES
EQUI\COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ DE L'EXAMEN DE LA LOI SUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE
\ D'EMPLOI
BACA\SOUS-COMITÉ DE LA BANQUE DU CANADA
AREX\SOUS-COMITÉ DE L'EXPORTATION DES ARMES
SUIM\SOUS-COMITÉ DE L'IMMIGRATION
HEAL\SOUS-COMITÉ DES QUESTIONS DE SANTÉ
SECI\SOUS-COMITÉ DES QUESTIONS DE SANTÉ CONCERNANT LES PERSONNES ÂGÉES
STAX\SOUS-COMITÉ DES QUESTIONS FISCALES
TRAD\SOUS-COMITÉ DU COMMERCE EXTÉRIEUR
DEVE\SOUS-COMITÉ DU DÉVELOPPEMENT ET DES DROITS DE LA PERSONNE
PLOY\SOUS-COMITÉ DU TRAVAIL ET DE L'EMPLOI
FEMM\SOUS-COMITÉ SUR LA CONDITION FÉMININE
FITS\SOUS-COMITÉ SUR LA CONDITION PHYSIQUE ET LE SPORT AMATEUR
SFIL\SOUS-COMITÉ SUR LA LÉGISLATION SUR LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES
POOR\SOUS-COMITÉ SUR LA PAUVRETÉ
CODE\SOUS-COMITÉ SUR LA RECODIFICATION DE LA PARTIE GÉNÉRALE DU CODE CRIMINEL
SECU\SOUS-COMITÉ SUR LA SÉCURITÉ NATIONALE
VIOT\SOUS-COMITÉ SUR LA VIOLENCE À LA TÉLÉVISION
SEAW\SOUS-COMITÉ SUR LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
STEL\SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI C-62
FARM\SOUS-COMITÉ SUR LES EXONÉRATIONS DE LA TPS DANS LE SECTEUR AGRICOLE

LIBRARY OF PARLIAMENT
CANADA
NOV 15 1995
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

1907

SIFI\SOUS-COMITÉ SUR LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES INTERNATIONALES
ACRA\SOUS-COMITÉ SUR LES PLUIES ACIDES
SREC\SOUS-COMITÉ SUR LES RÉGLEMENTATIONS ET LA COMPÉTITIVITÉ
C-2\C-2 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-2--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
C-3\C-3 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-3--LOI SUR LES IMMEUBLES
\ FÉDÉRAUX
C-6\C-6 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-6--LOI CONCERNANT
\ L'EXPORTATION, L'IMPORTATION, LA FABRICATION, L'ACHAT
\ ET LA VENTE DE CERTAINES ARMES AINSI QUE D'AUTRES OPÉRATIONS SUR CELLES-CI
C-9\C-9 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-9--LOI SUR LE RECYCLAGE DES
\ PRODUITS DE CRIMINALITÉ
C-10\C-10 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-10--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR LA TAXE D'ACCISE ET LA LOI SUR L'ACCISE
C-13\C-13 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-13--LOI DE MISE EN OEUVRE
\ DU PROCESSUS FÉDÉRAL D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE
C-17\C-17 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-17--LOI MODIFIANT LE CODE
\ CRIMINEL ET LE TARIF DES DOUANES EN CONSÉQUENCE
C-26\C-26 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-26--LOI SUR LA RÉFORME DE
\ LA FONCTION PUBLIQUE
C-38\C-38 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-38--LOI SUR LA
\ RÉORGANISATION ET L'ALIÉNATION DE TÉLÉSAT CANADA
C-39\C-39 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-39--LOI MODIFIANT LE
\ RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR LES ALLOCATIONS FAMILIALES ET
\ LA LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE
C-40\C-40 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-40--LOI DE 1991 SUR LE
\ MAINTIEN DES SERVICES POSTAUX
C-41\C-41 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-41--LOI SUR L'EFFICACITÉ
\ ÉNERGÉTIQUE
C-42\C-42 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-42--LOI SUR LA PROTECTION
\ D'ESPÈCES ANIMALES OU VÉGÉTALES SAUVAGES ET LA RÉGLEMENTATION DE LEUR
\ COMMERCE INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL
C-45\C-45 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-45--LOI DE 1992 SUR LE
\ TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES
C-46\C-46 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-46--LOI SUR LA
\ CONTRAVENTION
C-49\C-49 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49--LOI MODIFIANT LE CODE
\ CRIMINEL (AGRESSION SEXUELLE)
C-51\C-51-52 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-51--LOI SUR LES EAUX
\ DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET SUR LE PROJET DE LOI C-52--LOI SUR
\ LES EAUX DU YUKON
C-53\C-53 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-53--LOI SUR LES MESURES
\ ÉCONOMIQUES SPÉCIALES
C-55\C-55 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-55--LOI MODIFIANT
\ CERTAINES LOIS EN MATIÈRE DE PENSIONS ET ÉDICTANT
\ LA LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE PARTICULIERS ET LA LOI SUR LE PARTAGE
\ DES PRESTATIONS DE RETRAITE
C-58\C-58 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-58--LOI SUR LES OPÉRATIONS
\ PÉTROLIÈRES AU CANADA
C-59\C-59 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-59--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR LES PARCS NATIONAUX
C-61\C-61 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-61--LOI DE 1992-1993 SUR
\ LE POUVOIR D'EMPRUNT
C-63\C-63 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63--LOI PORTANT
\ DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS ET ORGANISMES
C-69\C-69 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-69--LOI MODIFIANT LE CODE
\ CRIMINEL (SÉCURITÉ AÉRIENNE ET MARITIME)
C-70\C-70 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-70--LOI MODIFIANT LE CODE
\ CRIMINEL
C-72\C-72 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-72--LOI SUR LA TABLE RONDE
\ NATIONALESUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE

C-73\C-73 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-73--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

C-76\C-76 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-76--LOI BUDGÉTAIRE DE
\ 1992 (MESURES FISCALES)

C-79\C-79 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-79--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR LE DIVORCE ET LA LOI D'AIDE À L'EXÉCUTION
\ DES ORDONNANCES ET DES ENTENTES FAMILIALES

C-80\C-80 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-80--LOI MODIFIANT LA LOI
\ DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, ÉDICTANT LA LOI
\ SUR LES ALLOCATIONS SPÉCIALES POUR ENFANTS, APPORTANT DES MODIFICATIONS
\ CORRÉLATIVES À D'AUTRES LOIS ET ABROGEANT LA LOI SUR LES ALLOCATIONS
\ FAMILIALES

C-81\C-81 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-81--LOI RÉFÉRENDAIRE

C-85\C-85 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-85--LOI RÉGLEMENTANT LES
\ PSYCHOTROPES

C-86\C-86 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-86--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR L'IMMIGRATION ET D'AUTRES LOIS EN CONSÉQUENCE

C-88\C-88 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-88--LOI MODIFIANT LA
\ LOI SUR LES DROITS D'AUTEUR

C-89\C-89 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-89--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR INVESTISSEMENT CANADA

C-90\C-90 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-90--LOI MODIFIANT LE CODE
\ CRIMINEL (DÉTERMINATION DE LA PEINE) ET
\ D'AUTRES LOIS EN CONSÉQUENCE

C-91\C-91 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-91--LOI DE 1992 MODIFIANT
\ LA LOI SUR LES BREVETS

C-93\C-93 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-93--LOI BUDGÉTAIRE DE
\ 1992 (ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX)

C-95\C-95 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-95--LOI SUR LA SOCIÉTÉ DU
\ CRÉDIT AGRICOLE

C-98\C-98 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-98--LOI NO 2 DE 1992-1993
\ SUR LE POUVOIR D'EMPRUNT

C-99\C-99 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-99--LOI MODIFIANT LA LOI
\ SUR LES PRÊTS AUX PETITES ENTREPRISES ET UNE
\ AUTRE LOI EN CONSÉQUENCE

C-101\C-101 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-101--LOI MODIFIANT LE
\ CODE CANADIEN DU TRAVAIL ET LA LOI SUR
\ LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE

C-102\C-102 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-102--LOI MODIFIANT LE
\ TARIF DES DOUANES, LA LOI SUR L'ACCISE,
\ LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE, LA LOI SUR LES DOUANES, LE CODE CRIMINEL ET
\ UNE LOI CONNEXE

C-103\C-103 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-103--LOI D'ABROGATION DE
\ LA LOI SUR LES TITRES DE BIENS-FONDS

C-106\C-106 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-106--LOI MODIFIANT
\ CERTAINES LOIS CONCERNANT LES HYDROCARBURES EN CE
\ QUI TOUCHE LES CRITÈRES DE PARTICIPATION CANADIENNE ET CONFIRMANT LA
\ VALIDITÉ D'UN RÈGLEMENT

C-109\C-109 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-109--LOI MODIFIANT LE
\ CODE CRIMINEL, LA LOI SUR LA RESPONSABILITÉ
\ CIVILE DE L'ÉTAT ET LE CONTENTIEUX ADMINISTRATIF ET LA LOI SUR LA
\ RADIOCOMMUNICATION

C-110\C-110 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-110--LOI CONCERNANT
\ L'OUVRAGE DE FRANCHISSEMENT DU DÉTROIT DE
\ NORTHUMBERLAND

C-112\C-112 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-112--LOI MODIFIANT LA
\ LOI SUR LA TAXE D'ACCISE, LA LOI SUR L'ACCÈS À
\ L'INFORMATION, LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR LES
\ DOUANES, LA LOI SUR LA COUR FÉDÉRALE, LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE
\ REVENU, LA LOI SUR LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT, LA LOI SUR LA
\ CESSION DU DROIT AU REMBOURSEMENT EN MATIÈRE D'IMPÔT, LA LOI SUR

LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-78--LOI MODIFIANT LA LOI
 D'AMÉNAGEMENT DES PORTS
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-77--LOI BUDGÉTAIRE DE
 1981
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-76--LOI MODIFIANT LA LOI
 ET LA LOI D'AIDE À L'ÉMIGRATION
 ET DES AUTRES FAMILIALES
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-80--LOI MODIFIANT LA LOI
 LE MONTRE, ÉDIFIANT LA LOI
 LÉGISLATION POUR ÉTABLIR DES MODIFICATIONS
 D'AUTRES LOIS ET ASSOCIANT LA LOI SUR LES ALLOCATIONS
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-81--LOI RÉVISANT LES
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-82--LOI RÉVISANT LES
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-83--LOI MODIFIANT LA LOI
 NON ET D'AUTRES LOIS EN CONSÉQUENCE
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-75--LOI MODIFIANT LA
 LOI D'AUTOUR
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-89--LOI MODIFIANT LA LOI
 DU CANADA
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LA C-90--LOI MODIFIANT LE CODE
 DE LA VENTE DE LA VENTE; ET
 EN CONSÉQUENCE
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-91--LOI DE 1982 MODIFIANT
 LE CODE
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-92--LOI BUDGÉTAIRE DE
 1982 (GOUVERNEMENTAUX)
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-93--LOI SUR LA SOCIÉTÉ DU
 QUÉBEC
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-94--LOI NO 9 DE 1982-1983
 D'AMÉNAGEMENT
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-95--LOI MODIFIANT LA LOI
 SUR LES ÉVALUÉS INTERMÉDIAIRES ET UNE
 MODIFICATION
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-101--LOI MODIFIANT LE
 CODE DE TRAVAIL ET LA LOI SUR
 LE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-102--LOI MODIFIANT LE
 CODE DE LA LOI SUR L'ACCÈS
 À LA LOI SUR LES DONNÉES, LE CODE CRIMINEL ET
 LE
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-103--LOI D'AMÉNAGEMENT DE
 LA LOI SUR LES FILMS-SONS
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-104--LOI MODIFIANT
 LE CODE DE LA LOI SUR LES ÉVALUÉS INTERMÉDIAIRES ET UNE
 MODIFICATION
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-105--LOI MODIFIANT LE
 CODE DE LA LOI SUR LA RESPONSABILITÉ
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LOI C-110--LOI CONCERNANT
 LE
 LÉGISLATION SUR LE PROJET DE LA C-111--LOI MODIFIANT LA
 LOI SUR L'ACCÈS, LA LOI SUR L'ACCÈS
 LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR LES
 D'UN LA COUR FÉDÉRALE, LA LOI DE L'ÉTAT SUR LA
 SUR LA COUR CANADIENNE DE JUSTICE, LA LOI SUR LA
 ET LA RÉVISION DE LA LOI SUR LA

\ L'ASSURANCE-CHÔMAGE ET UNE LOI CONNEXE
C-113\C-113 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-113--LOI NO 2 DE 1993
\ SUR LA COMPRESSION DES DÉPENSES PUBLIQUES
C-115\C-115 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C_115--LOI PORTANT MISE EN
\ OEUVRE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE
\ NORD-AMÉRICAIN
C-118\C-118 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-118--LOI MODIFIANT LA
\ LOI SUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS
C-121\C-121 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-121--LOI MODIFIANT LA
\ LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA ET UNE AUTRE
\ LOI EN CONSÉQUENCE
C-122\C-122 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-122--LOI MODIFIANT LE
\ TARIF DES DOUANES (RÉDUCTION DU TARIF SUR LE
\ TEXTILE)
C-124\C-124 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-124--LOI MODIFIANT LA
\ LOI SUR LA MONNAIE
C-126\C-126 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-126--LOI MODIFIANT LE
\ CODE CRIMINEL ET LA LOI SUR LES JEUNES
\ CONTREVENANTS
C-202\C-202 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-202--LOI SUR UNE JOURNÉE
\ NATIONALE DE COMMÉMORATION
C-203\C-203 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-203--LOI MODIFIANT LE
\ CODE CRIMINEL (PERSONNES EN PHASE
\ TERMINALE)
C-227\C-227 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-227--LOI MODIFIANT LE
\ CODE CRIMINEL (PROFANATION DU DRAPEAU)
C-289\C-289 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-289--LOI SUR LE JOUR DU
\ SOUVENIR
C-301\C-301 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-301--LOI MODIFIANT LA
\ LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
\ (RENSEIGNEMENTS FINANCIERS)
C-305\C-305 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-305--LOI SUR LA CROIX DE
\ VICTORIA
C-327\C-327 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C_327--LOI SUR LES
\ RÉGIMES D'ACHAT PAR LES EMPLOYÉS D' ACTIONS DE LEUR
\ EMPLOYEUR
C-328\C-328 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-328--LOI INSTITUANT LA
\ SEMAINE NATIONALE DE LA FONCTION PUBLIQUE
S-2\S-2 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI S-2--LOI DE MISE EN OEUVRE
\ DES CONVENTIONS CONCLUES ENTRE LE CANADA ET LA
\ FINLANDE, LE CANADA ET LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE TCHÈQUE ET
\ SLOVAQUE ET LE CANADA ET LES MEXICAINS EN VUE D'ÉVITER LES DOUBLES
\ IMPOSITIONS ET DE PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS
\ SUR LE REVENU ET D'UNE CONVENTION CONCLUE ENTRE LE CANADA ET
\ LES ÉTATS-UNIS MEXICAINS SUR L'ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS EN MATIÈRE
\ FISCALE
S-17\S-17 COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI S-17--LOI D'ACTUALISATION
\ DU DROIT DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

AFFAIRES AUTOCHTONES

Comité

- Autorisation de voyager, 19:28
 Budget, adoption, 19:3
 Commission royale sur les peuples autochtones, lettre du président du Comité, 2:3
 Composition et structure, question renvoyée au Comité de la gestion de la Chambre, 1:9-10, 13-7, 33-4, 36, 38, 40-1, 44, 46
 Députés, temps de parole, attribution, alternance, 1:23-32; 26:35
 Motions
 (Duplessis), 1:29, adoptée, 32
 (Koury), 1:26, adoptée, 28
 (Skelly), 1:28-31, rejetée, 31
 Document, annexion au compte-rendu, 17:25
 Documents et renseignements demandés
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, développement économique, activités, 10:23
 Bandes, logement
 Financement, 17:20
 Réussite, modèles et procédures, 10:30-1
 Développement économique des autochtones, stratégie canadienne, projets, liste, 6:13
 Enseignement postsecondaire, autochtones, financement, refus, statistiques, 4:37-9
 Logement des autochtones
 À l'intérieur des réserves, Association des banquiers canadiens, correspondance, 26:20-3
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, financement, engagements, 17:21
 Allocation par habitant, système, 17:14
 Constructions, statistiques, 10:21
 Cris, situation, renseignement demandé par le Comité, 17:13
 Federation of Saskatchewan Indian Nations, étude, 23:11
 Garanties ministérielles, obtention, etc., accélération, 10:22
 Règlements, problèmes inhérents, liste, 12:21
 Milice, réserves de Stoney Point et de Kettle Point, résidents enrôlés, statistiques, 8:21
 Réserve de Stoney Point, Ipperwash, camp du ministère de la Défense nationale
 Indemnisation, distribution, listes, 8:42-3
 Renseignements du ministère, 12:31-3, 35
 Territoires du Nord-Ouest
 Logements, paiement, 13:19
 Société canadienne d'hypothèques et de logement, présentation, 26:35
Dreams and Visions, livre, achat, 19:3
 Horaire, 2:5-6; 3:16-7, 19
 Kittle & Stoney Point Families United Association, lettre, président, réponse, 19:3
 Mandat, 1:37
 Membres d'office, représentants d'organisations autochtones, 1:14, 19, 48-9, 61
 Motions
 Avis (Angus), 1:18
 (Skelly), 1:47, rejeté, 50
 Ministre, comparution, Affaires indiennes et Nord canadien, 4:38-9
 Motions ou documents, présentation dans les deux langues officielles, 1:17-8
 Navigator Inn, repas, paiement, 29:3
 Photographies, frais, 19:3
 Porcupine Caribou Management Board, réunion, 2:3
 Président. *Voir pluôt* Président du Comité

Comité—Suite

- Questions
 Pertinence, 14:28
 Réponse écrite, 18:47-8
Questions et Options, étude, 29:4
 Quorum, 1:21
 Rapports
 Troisième, dépôt, m. (Skelly), 15:36
 Quatrième
 Couverture, frais, 29:4
 Premier projet, distribution, 29:4
 Recherchistes, services, 1:22
 Réserves, visite, 10:4
 Responsabilité fiduciaire à l'égard des peuples autochtones
 Bibliothèque du Parlement, recherche, 1:58-61
 Étude, 1:39, 51-3, 56-8, 63-4
 Motion
 Avis (Angus), 1:18-9
 (Skelly), 1:51, 55
 Ressources humaines, secteur, changement pour un secteur intitulé «Affaires autochtones», 1:9-11, 13-6, 35-9, 42-6
 Motions
 Avis (Nault), 1:18
 (Blondin), 1:35, 45
 Séance d'organisation, 1:8-73
 Séances
 À huis clos, 2:3; 3:5, 25-7; 6:3; 10:4-5; 19:3; 29:3-4
 Transcription, 1:23
 D'urgence en cas de crise autochtone, 1:62-5
 M. (Skelly), 1:62, adoptée, 67
 Am. (Blondin) adopté, 1:67
 Fréquence hebdomadaire, 10:4
 Ontario, nord, région, transcription, annexion aux procès-verbaux, 25:4
 Publiques, 1:20
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:21
 Témoins
 Comparution, convocation, 3:6-7, 16-9, 23; 6:3; 10:4
 Chef des Chippewas et Stoney Point, 29:4
 Conseil de Bande de Kanesatake, 10:5
 Conseil de Gwa'Sala-'Nakwaxda'xw, 29:3
 Conseil des Indiens du Yukon, 29:3
 Conseil tribal de Prince-Albert, Manitoba Keewatinowik Okimakanak, Nation dénée et Société Makivik, 29:3
 Inuit, représentants, 12:31
 Réserve de Kettle Point, refus, 12:31-2, 35
 Tri-County Safari Elk, 29:3
 Dépenses, remboursement, 1:22-3
 Transport, 4:25-6
 Travaux futurs, 1:54-73; 2:3, 6-9; 3:6-27; 6:3; 10:4; 12:31-5; 19:3; 29:3-4
 Trousse d'informations, 1:69-72
 Vice-présidents. *Voir pluôt* Vice-présidents du Comité
 Vidéos, visionnement, 13:30-1
 Visite à Oka, Qué., 10:34-9; 13:32
 Voyages
 Labrador, 25:4-5
 Planification, 20:24-7; 25:4-5
 Territoires du Nord-Ouest, 27:26
 Vancouver, C.-B., mars 1992, 13:29-30
 Redway, remplacement par Robert Lea, m. (Anawak), 15:36

Comité—Suite

Voir aussi Affaires indiennes et du Nord canadien—*L'alimentation dans le Nord: étude de la situation actuelle*; Anti-fourrure et anti-piégeage; Éducation des autochtones; Enfants autochtones—Violence; Enseignement postsecondaire, autochtones *passim*; Femmes autochtones—Statut *et* Violence; Fiscalité—Autochtones, répercussions; Grand Nord—Aliments; Grise Fiord et Resolute Bay, T.N.-O., Inuit, réinstallation; Inuit, réinstallation à Grise Fiord et Resolute Bay, T.N.-O.; Joseph Bighead, réserve; Logement des autochtones *et* Sans-abri; Nunavut—Terres; Oka, crise—Situation; Stoney Point, réserve; Stratégie canadienne de développement économique des autochtones; Taxe sur les produits et services; Taxes; Violence familiale

Présidence, décisions et déclarations

Motions d'ajournement
Consécutives, 1:9
Mise aux voix sans débat, 1:8
Priorité, 1:11
Motions et avis de motions, présentation, 1:34
Président
Débat, participation, 10:15
Élection, 1:9

Président du Comité

Élection
Schneider, 2:5
White, 1:8
Président suppléant, nomination de Duplessis, 14:25
Voir aussi Comité—Commission royale

Procédure et Règlement

Comités, personnes autres que des députés, membres d'office, 1:49-50
Motions d'ajournement
Consécutives, 1:9
Mise aux voix sans débat, 1:8
Priorité, 1:11
Motions et avis de motions, présentation, 1:34
Président
Débat, participation, 10:14-5
Élection, 1:9

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:20-1

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**Présidence, décisions et déclarations**

Motions, présentation au nom d'un collègue, 9:14

Président du Sous-comité

Élection de Langlois, 1:3

Procédure et Règlement

Motions, présentation au nom d'un collègue, 9:14

Sous-comité

Difficultés techniques, 11:4
Motions, présentation au nom d'un collègue, 9:14
Président. *Voir plutôt* Président du Sous-comité
Séances à huis clos, 2:3, 19, 24; 4:21; 5:3; 6:3; 11:3; 12:36
Travaux futurs, 1:32-4

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE EXTÉRIEUR**Comité**

Budget des dépenses
1991-1992
Approbation, 9:27-8
M. (Stewart), 9:24-6, adoptée, 27

Comité—Suite

Budget des dépenses—*Suite*
1992-1993, approbation, m. (Lopez) adoptée, 29:27
Déjeuner de travail
Tenue, 38:65
Voir aussi Assemblée de l'Atlantique Nord, délégation allemande; Commission des Affaires étrangères du Bundestag de la République fédérale d'Allemagne; UEO
Délibérations, enregistrement, 4:5
M. (Axworthy, L.), 4:6-15, adoptée, 16
Partie irrecevable, 4:12-3
Ordre de renvoi de la Chambre
Adoption, 4:48
Obtention, démarches proposées, 4:17, 23-4
Télévision, m. (Axworthy, L.), 4:16, rejetée, 17
Députés
Départ prématuré, explication, 26:4
Questions
Longueur, 15:25; 24:30
Par écrit, présentation proposée, 5:37, 44-5, 47-8; 6:47; 29:16
Temps de parole et ordre d'intervention, 1:60; 2:19-20, 50-1, 54; 4:28, 53, 89, 112, 119, 124; 5:6, 10, 17, 23, 30-1; 7:21; 9:11; 12:14, 16, 22-3, 27, 29; 13:22; 14:19; 15:14-5; 16:16; 23:29; 25:32; 26:5, 10, 21, 30; 27:22
Documents
Académie des sciences de Russie, Institut des études américaines et canadiennes, documents, paiement, 38:65
Annexion au compte rendu, 23:55
Distribution, 28:8
En anglais seulement, 2:63-6; 3:78; 23:16; 30:7
En français seulement, 8:22-3
Et renseignements demandés, 1:11-3, 15, 28-9, 65-6, 73, 75; 2:58, 62-3, 65; 3:78; 4:61, 81, 98-101, 122-4; 5:5, 36-9, 47; 7:21; 8:10, 22-3, 25; 12:15; 13:22
Exemplaires demandés, 9:23
Traduction, 23:16
Médaille du Parlement allemand, présentation, 16:32
Ministres
Comparution, 1:74-5
Clark, le très hon. C.J., 1:15-8, 29-30; 4:57
McDougall, l'hon. Barbara, 4:59; 5:35-9, 44, 46-8; 6:39-40, 42-4, 47; 15:31; 20:3; 27:26; 28:26
Valcourt, l'hon. Bernard, 5:35-7, 44; 6:39-40, 43, 47
M. (Robinson), 6:52-4, rejetée, 55
Wilson, l'hon. Michael, 12:29
Déclaration liminaire, disponibilité, 15:4
Premier ministre Mulroney, convocation, 3:105-6; 4:18, 21, 102-3
M. (Robinson), 4:57-8, rejetée, 59
Rapports, tirage, 40:29
Rechercheurs, services, recours
Autorisation, 1:8
Bibliothèque du Parlement, personnel, emploi, 9:25-6
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, services, contrats, 6:33; 9:24-6; 20:3; 28:4; 29:27; 38:65
Crenna, David, 38:65
Regehr, Ernie, 38:65
Royer, Georges, réviseur, services, recours, 38:65
Salle de réunion, acoustique, 15:11
Séance d'organisation, 1:7-10
Séances
Ajournement, 26:35
Convocation
Avis, erreur, 12:10
Sans avis, consentement unanime, 25:33
Défense nationale, comité permanent, séance conjointe, 35:3

Comité—Suite**Séances—Suite**

- Durée, 3:37; 5:6, 31; 14:27
 Prolongation, 1:56-7; 3:106
 Suspension, 1:28
 M. (Axworthy, L.), 1:15-6, rejetée, 17
 Pour un vote à la Chambre, 3:106-7; 6:45
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
 Séances à huis clos, 6:32-3; 20:3; 37:3-4; 38:65; 40:29
 Tenue, 1:4; 5:3
 Circonstances, 1:8-10
 Transcription
 Extraits, publication, 1:28
 Règles, 1:8
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Composition, 1:8; 8:27
 Réunions
 Annulation, 15:31
 Demande, 25:33
 Lieu de tenue, 8:26-7
 Témoins
 Audition
 Opposition, membre, présence nécessaire, 1:8, 28
 Ordre, 14:4; 26:5, 10, 16; 28:4; 29:16
 Temps, 23:4, 29; 26:16; 29:16
 Comparution, 1:20; 2:58-62; 7:20
 Bergbusch, E.H.A., 2:58-9; 3:5
 Centre international d'exploitation des océans, 28:13
 Chrétien, Raymond, 1:56
 Daubney, David, 6:39-40
 Gagnon, M., 3:5
 Gotlieb, Alan, 5:38-9, 42, 44, 48; 6:41
 Goyette, Suzanne, 4:48, 52-3
 Johnson, Al, 5:44
 Judd, Jim, 5:36
 M. (Axworthy, L.), 5:44-8; 6:39-51, rejetée, 52
 Am. (Robinson), 6:44-51, rejeté, 52
 Renvoi au sous-comité du programme et de la procédure, m. (Robinson), 5:49, adoptée, 50
 McCallion, Kathryn, 2:4, 16
 Osbaldeston, Gordon, 5:35, 44
 Phillips, Kevin, 4:51; 5:40, 44; 6:39-40
 Robertson, Gordon, 4:59-60; 5:35, 44, 46; 6:39-40
 Rochon, Robert, 2:4
 Shortliffe, Glenn, 5:36, 38
 Tellier, Paul, 6:44, 51-2
 Thibault, Paul, 3:5; 5:36
 Crédibilité, établissement, 11:14-5
 Reconvoation, 2:51, 54, 59-62; 4:52-3
 M. (Axworthy, L.), 2:61, rejetée, 62
 M. (Reimer) adoptée, 2:62
 Réponses
 Longueur, 14:19
 Par écrit, 23:29, 54; 29:16; 34:14, 27
 Sous-ministres, exposés, intégration au compte rendu, 1:28-9
 Travaux futurs, 20:3; 38:65
 Vote à la Chambre
 Sonnerie, 6:40
 Voir aussi sous le titre susmentionné Séances—Suspension—
 Pour
 Voyages
 Allemagne, invitation, 16:31
 URSS et ex-URSS, autorisation, 33:3

Comité—Suite

Voir aussi Al-Mashat, Mohammed, immigration au Canada; Communauté des États indépendants; Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales—Élimination; Israël; Moyen-Orient; ONU; Roumanie—Réacteur; URSS et ex-URSS

Présidence, décisions et déclarations

- Budget des dépenses pour 1991-1992, 9:24, 27-8
 Délibérations, enregistrement, 4:5-17, 23-4, 48
 Députés
 Départ prématuré, explication, 26:4
 Langage antiparlementaire, remarques à retirer, 3:81; 4:83, 102
 Questions
 Caractère accusatoire, 13:16
 Longueur, 15:25; 24:30
 Par écrit, présentation proposée, 29:16
 Temps de parole et ordre d'intervention, 1:60; 2:20, 50-1; 4:28, 89, 112, 119, 124; 5:10, 17, 23, 30-1; 7:21; 9:11; 12:14, 16, 23, 27, 29; 13:22; 14:19; 15:14-5; 16:16; 23:29; 25:32; 26:5, 10, 16, 21, 30; 27:22
 Documents
 Annexion au compte rendu, 23:55
 Distribution en anglais seulement, 2:63-6; 3:78; 23:16
 Et renseignements demandés, 4:98-9, 101, 122-4; 5:5, 36; 8:10, 23, 25; 13:22
 Médias, représentants, évacuation, 1:28; 4:61
 Ministres, comparution, 1:75; 4:57; 15:31; 27:26; 28:26
 Motions
 Amendement, débat, ordre, 6:44, 52
 Cabinet, délibérations, caractère secret, dérogation
 Recevabilité incertaine, décision différée pour consultation des greffiers, 5:40-4
 Recevable, 6:30-1, 34
 Présentation sur un rappel au Règlement, interdiction, 4:16
 Sur une question déjà tranchée par le Comité, 6:53-4
 Visant à permettre ce que la Chambre n'a pas autorisé, irrecevable, 4:12-3
 Premier ministre Mulroney, convocation, 3:105-6; 4:18
 Recherchistes, services, recours, 9:25-6; 28:4
 Salle de réunion, acoustique, 15:11
 Séance à huis clos, transcription, extraits, publication, 1:28
 Séances
 Ajournement, 26:35
 Convocation sans avis, consentement unanime, 25:33
 Durée, 3:37; 5:6, 31; 14:27
 Ordre du jour, 26:16, 30
 Prolongation, 1:57
 Sénateurs, présence, 26:24
 Secrétaire parlementaire, droit d'interroger son propre ministre, 15:23
 Sous-comité du programme et de la procédure
 Composition, 1:8; 8:27
 Réunions
 Annulation, 15:31
 Lieu de tenue, 8:26-7
 Témoins
 Audition
 Opposition, membre, présence nécessaire, 1:8, 28
 Ordre, 14:4; 26:5, 10; 28:4; 29:16
 Temps, 23:4, 29; 26:16; 29:16
 Comparution, 1:20; 3:5; 4:48; 7:20; 28:13
 Dialogue, autorisation, 11:14
 Droit de parole, 3:74
 Reconvoation, 2:51, 54; 4:52-3
 Règlement, invocation non permise, 3:73

Présidence, décisions et déclarations—SuiteTémoins—*Suite*

Réponses

- Interruption, 3:91
- Longueur, 3:91; 14:19
- Par écrit, 23:29, 54

- Sous-ministres, exposés, intégration au compte rendu, 1:28-9
- Vice-présidents, préséance, 1:7

Président du Comité

- Bosley, élection, 1:7
- Suppléance
 - Axworthy, L., 16:21; 32:4
 - Guilbault, 4:18; 12:4
 - Malone, 16:21

Procédure et Règlement

Députés

- Langage antiparlementaire, 3:80; 4:83, 102
- Questions
 - Caractère accusatoire, 13:16
 - Pertinence, 13:16

- Médias, représentants, évacuation, 1:28; 4:61

Motions

- Amendement, débat, ordre, 6:44
- Cabinet, délibérations, caractère secret, dérogation, 5:40-4; 6:30-1, 34
- Présentation sur un rappel au Règlement, 4:16
- Sur une question déjà tranchée par le Comité, 6:53-4
- Visant à permettre ce que la Chambre n'a pas autorisé, 4:12-3
- Vote par appel nominal demandé, 4:59; 6:39, 52

Séances

- Ordre du jour, 26:16, 30
- Sénateurs, présence, 26:24

Secrétaire parlementaire

- Conflit d'intérêts, 6:36, 38
- Droit d'interroger son propre ministre, 15:22-3

Témoins

- Dialogue, 11:14
- Droit de parole, 3:74
- Règlement, invocation, 3:73
- Réponses, interruption, 3:91
- Vice-présidents, préséance, 1:7-8

Procès-verbaux et témoignages

- Compte rendu du 5 juin 1991, correction ou suppression de texte, 5:3
- Impression, 1:8

AGRICULTURE**Comité**

- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Déjeuner, coûts défrayés, 4:33
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 4:21, 39
 - Transparents, projection en anglais du consentement unanime, 3:5
- Membres, temps de parole, 1:11-2
- Ministre, comparution
 - Agriculture, 1:34; 4:61-2, 82; 8:4-32
 - Lettre présentée par Laporte, 4:5
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Rechercheurs, services, 1:10
- Renseignements demandés, 1:33; 3:15, 29, 40-2; 4:25, 38
- Séance d'organisation, 1:7-13
- Séances
 - À huis clos, 12:3; 22:3-4; 38:59-60

Comité—SuiteSéances—*Suite*À huis clos—*Suite*

- Transcriptions, conservation et destruction, 1:11
- Tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:8

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:8-10

Rapports

- Premier, 1:5-6, 33-4
- Quatrième, 22:3
- Cinquième, 26:3-4
- Sixième, 26:4-5
- Réunions, 1:12

Témoins

- Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:10-1
- Travaux futurs, 38:59
- Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Président du Comité

- Élection de Brightwell, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:8

Sous-comité

- Création éventuelle, mandat, etc., 3:4

Vice-président du Comité

- Élection de Foster et de Larrivée, 1:7-8

BANQUE DU CANADA**Procès-verbaux et témoignages**

- Impression, 2:4

Sous-comité

- Attachés de recherches, services, recours, 2:4
- David, Guy, expert-conseil, contrat, renouvellement, 6:17; 8:76
- Déjeuner de travail, tenue, 6:17
- Documents, annexion au compte rendu, 4:4, 8; 7:33
- Rapport, premier, présentation au Comité permanent des finances, 9:III
- Réviseurs, embauche, 9:III
- Séance d'organisation, 2:4
- Séances
 - À huis clos, 7:3, 51; 9:III
 - Transcriptions, destruction, 2:4
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 2:4
- Témoins, comparution, convocation, etc.
 - Banque du Canada, 1:73-4
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 2:4
 - Travaux futurs, 7:3
- Voir aussi* Banque du Canada

Vice-président du Sous-comité

- Élection, nécessité, 2:4

COMITÉ DE LIAISON AVEC LES AUTOCHTONES**COMMERCE EXTÉRIEUR****Sous-comité**

- Président. *Voir plutôt* Président du Sous-comité
- Projet de rapport
 - Étude, 11:29
 - Révision, 11:30
 - Version finale, adoption, 11:29
- Rapport à la Chambre, premier, 11:1-27
- Séance à huis clos, 11:29-30
- Séance d'organisation, 1:5-6

COMMUNICATIONS ET CULTURE

Comité

- Artiste, statut, projet de loi C-7, étude, séances, suspension temporaire, 18:3
 Association des cadres d'institutions culturelles, coparrainage, 2:5, 45
 Budget, adoption, 2:5
 Collations, 33:3
 Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
 Comparution devant le Comité mixte spécial sur le renouvellement du Canada, 34:202
 Délibérations, télédiffusion, 3:3
 Députés, temps de parole, 1:6-7, 18-31; 13:22; 14:11; 45:9
 Documents
 Annexion au compte-rendu, 16:41; 23:28-9; 25:9
 Dans les deux langues officielles, 3:21, 28; 23:14
 Documents et renseignements demandés
 Artiste, statut, projet de loi C-7
 Administration, budget, 35:20
 Art. 3, non discrimination, dispositions, inclusion, 35:29
 Associations accréditées, artistes, choix, position, 35:26-7
 Coproductions, application, 41:50
 Arts canadiens, consommateur, profil, Decima Recherche et Culture Inc., étude, 24:98-9
 Association canadienne des bibliothèques, lettres d'entreprises étrangères, 9:7
 Conseil pour le monde des affaires et des arts du Canada, membres, chiffres d'affaires et profits, 23:31
 Constitution, droit à la propriété, patrimoine, préservation, répercussions, Héritage Canada, étude, 21:44, 54
 Fédération canadienne des arts autochtones, recommandations, 15:50
 Fédération des communautés francophone et acadienne du Canada
 Membres, 33:42
Projet de société—Dessein 2000, rapport, 33:36
 Front des artistes canadiens, mémoires, 20:104
 Musée canadien des civilisations, connaissances culturelles, 7:19
 Musées, financement, 1:69
 Office national du film, Centre national des Arts, relations, 47:27
 Patrimoine, restauration, mesures fiscales, Héritage Canada, documentation, 21:46
 Provinces, ententes culturelles, 1:70
 Radio-Canada International, compressions budgétaires, Daniel, C. Peter, lettre, 29:28
 Radiotélédiffusion, émissions américaines, achat, droits, 27:43
 Sherman, rapport, 1:65
 Taxe sur les produits et services, spectacle, billets, ventes, répercussions, 29:37
 Télécommunications, système canadien, contournement, étude, 28:76
 Téléfilm Canada, financement, 1:70
 Téléphone, services, États-Unis, Angus, Liz, étude, 28:45
 Hillman Chartrand, Harry, services, 34:200
 Horaire, 1:7, 31-5; 3:3; 8:4
 Légitimité, 31:28
 Majeau, Louis, services, 34:203, 207
 Mandat, 13:36-7
 Mémoire au Comité mixte spécial sur le renouvellement du Canada, adoption, 34:202
 Ministre, comparution, Communications, 3:3
 Plan de travail, questions, 2:4-5

Comité—Suite

- Président
 Élection par vote secret, 1:10
Voir aussi Président du Comité
 Programme, établissement, questions à l'étude, etc., 31:27-9
 Questions
 Pertinence, 1:51, 62; 2:10; 9:12; 20:87-8
 Réponses écrites demandées, 3:16, 25; 4:21, 40; 10:26-7; 20:65-6; 28:80; 35:26-7, 29; 37:23
Voir aussi sous le titre susmentionné Plan de travail
 Quorum, 1:17
Voir aussi sous le titre susmentionné Séances—Tenue
 Rapport
 Droit à la propriété, chapitre, 21:53
 Ébauche, 24:103-4
 Impression, couverture rigide, etc., 33:3
Les liens qui nous unissent, 40:5-6, 35; 42:34-5; 43:7; 45:5; 46:6
 Relations publiques, consultant, services, 34:200; 50:4-5
 Rôle, 31:28
 Royer, George, services, 34:200
 Salles de réunion, 1:31
 Séance d'organisation, 1:8-35
 Séances
 À huis clos, 1:6; 2:4-5; 3:3; 8:4; 13:3; 17:3; 26:3; 33:3; 34:199-207; 35:3; 40:3; 50:3-5
 Lundi, le 18 novembre 1991, 17:3
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:13-4
 Sous-comité du programme et de la procédure, création, 1:17-8
 Témoins
 Comparution, convocation, 24:102-3
 ADISQ, annulation, 28:4-6
 Association du Barreau canadien, 41:4-5
 Associations francophones, refus, 12:13
 Au sujet de deux Ordres de renvoi successivement, 8:4
 Calendrier, 8:4
 Communications, ministère, responsables du Canada et du Québec, 1:7
 Conseil des arts du Canada, 31:29-30
 Hogue, J.-Pierre, 24:102
 Radio-Canada International, 12:4-6
 Refus, 31:27-8, 30
 Dépenses, remboursement, 1:16-7
 Nominations non officielles, 44:5
 Thorne, Eunice, services, 34:200
 Traduction, service, 9:15
 Travaux futurs, 1:6-7, 12; 2:4-5; 3:3; 50:3
 Vice-présidents. *Voir* Vice-présidents du Comité
 Vidéos, présentation, 12:7; 33:59
Voir aussi Musique—Canadienne; Radio-Canada—Activités
- Présidence, décisions et déclarations**
 Questions, recevabilité, 31:28
- Président du Comité**
 Élection de Bird, 1:10-1
- Procédure et Règlement**
 Présidence, élection par vote secret, 1:10
 Question, recevabilité, 31:28
- Procès-verbaux et témoignages**
 Impression, 1:14-5
- COMPTES PUBLICS**
- Comité**
 Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, réunion conjointe concernant l'ACDI, 11:12

Comité—Suite

- Assemblée nationale du Québec, délégation, invitation à déjeuner, m. (Blackburn), 4:34, adoptée, 35
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
- Conseil canadien des comités des comptes publics, conférence, invitation, 1:17-8
- Députés, temps de parole, allocation, 1:12-7; 4:15
- Documents
- Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public, brochures, 17:8
 - Dans les deux langues officielles, 1:18, 52; 19:14
 - Dépôt auprès du greffier, 19:13; 20:31; 32:4
 - Distribution, 7:12; 11:7; 12:4; 16:4-6, 12; 20:29
 - Finances, ministère, correspondance, plans futurs d'évaluation de programmes, 14:5; 15:34
 - Guide du Comité permanent des comptes publics, 1:22
 - Recherchistes, curriculum vitae, 1:22
 - Vérificateur général, questions, liste, 15:6-7, 10
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Travaux futurs—Bureau du vérificateur général du Canada
- Institut des vérificateurs internes, président, discours, mise au point, coût, 27:3
- Mandat, rôle, 12:23; 13:19-20
- Médias, prise de photos, permission, 3:4
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Recherchistes
- Questions, préparation, 1:19-20, 22
 - Services, obtention, 1:9-11
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Documents
- Recommandations, mise en oeuvre, 9:26-7
- Renseignements demandés, 1:47, 51; 2:17; 4:16; 6:55; 8:30; 9:43; 11:30-1; 12:31; 15:31-2; 18:14; 19:18, 37-9; 20:24, 28-9; 21:20, 29-31; 22:34-5; 25:28
- Séance d'organisation, 1:7-22
- Séances
- À huis clos, 4:4; 9:14; 19:8; 20:3, 32; 21:4; 24:5; 33:9
 - Télédiffusion, 24:5-6, 8; 27:36-7
 - M. (Bertrand) adoptée, 25:37
- Tenue
- Et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-9
 - Heure prévue, 16:31
 - Utilité, 3:28
- Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:9
- Témoins
- Comparution, convocation, etc., 5:21; 6:33-4; 8:29-31; 14:11; 19:39; 20:8-11, 29; 21:30
 - Institut canadien des comptables agréés, 14:11, 18, 20, 25
 - Lettres, 3:8; 5:13, 15
- Déclarations
- D'ouverture, 19:9; 24:9
 - Lecture, 6:8; 23:8
- Diapositives, présentation, 16:12
- Emploi et Immigration, ministère, déclaration d'ouverture, document non-reçu, 12:4-7, 18-9, 33
- Frais de séjour et de déplacement, remboursement, 1:11-2
- Temps de parole, répartition, 18:8
- Travaux futurs, 32:4
- Bureau du vérificateur général du Canada
 - Document, distribution, 3:8
 - Opinion et rôle, 3:28
 - Discussions, 1:20-1; 2:33-46; 9:14; 13:12-27; 20:32
 - Projet, étude, 3:4-8
- Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
- Vidéo, tournage pour le Bureau du vérificateur général du Canada, 4:7

Comité—Suite

- Voyages
- Autorisation, modalités, 1:19
 - Report, 14:4
- Voir aussi* Bureau du vérificateur général du Canada—Documents; Finances, ministère—Évaluation fiscale, Division—Résultats; Finances publiques, gestion; Vérificateur général—Rapports—Comité et Périodiques
- Président du Comité**
- Élection de Gauthier, 1:7
 - Président suppléant, nomination de Young, 25:20
- Procédure et Règlement**
- Comité, voyages, report, 14:4
 - Question, pertinence, doutes, 4:34
 - Témoin, déclaration, lecture, dispense, consentement unanime refusé, 6:8
- Procès-verbaux et témoignages**
- Impression, 1:8-9
- CONDITION FÉMININE**
- Président du Sous-comité**
- Élection de Greene, 1:9
 - Présidentes suppléantes
 - Anderson, 3:4
 - Black, 2:13
- Sous-comité**
- Diapositives
 - Distribution, 1:23
 - Présentation, 16:5; 17:17 - Documents, annexion au compte rendu, 2:45; 3:52; 4:41; 5:20, 44; 6:39; 9:46; 10:29; 15:24; 17:31, 34
 - Fonctionnement, 6:30-1
 - Mandat
 - Description, 1:3-4
 - Et plan de travail, adoption, 1:10-1 - Rapport, rédaction, participation, 15:22-4
 - Réponses écrites, demande, 12:21
 - Séance d'organisation, 1:9-11
 - Séances
 - À huis clos, 1:5-7, 10-1; 8:3; 13:21
 - Tenue, 6:39
 - Transcription, 1:10 - Calendrier, 6:31-2; 15:24-5; 17:34-5
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:10
- Témoins
- Convocation, comparution, etc., 12:33; 15:24-5
 - Exposé, interruption, 6:17-8
 - Interrogatoire, 1:10
 - Liste, 1:11, 58
 - Travaux futurs, 1:6-7; 8:3
 - Voir aussi* Affaire Linda Wilson—Liste
- Vice-président du Sous-comité**
- Opposition, député, 1:9
- CONDITION PHYSIQUE ET SPORT AMATEUR**
- Président du Sous-comité**
- Élection de Cole, 1:6
- Procédure et Règlement**
- Élection du vice-président, motion, révocation, adoption subséquente, 2:20
 - Société commanditaire, interdiction de mentionner le nom, 3:13

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

Sous-comité

Diapositives, présentation, 1:12, 17

Documents

Demande, 5:15-6; 6:29

Dépôt auprès du greffier, 1:33-4

Lettre, réponses, 1:8-9

Ministre, comparution, 1:7-8

Président. *Voir* Président du Sous-comité

Recherchistes, services, 1:6

Séance d'organisation, 1:6-10

Séances

À huis clos, 1:4

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6

Secrétaire parlementaire, comparution, 1:8

Témoins, convocation, comparution, etc., 5:24-6

Travaux futurs, 1:5, 9

Vice-président. *Voir* Vice-président du Sous-comité*Voir aussi* Travaux du Sous-comité**Vice-président du Sous-comité****Élection**

Kilger, 1:6; 2:20

Voir aussi Procédure et Règlement**CONFLITS D'INTÉRÊTS****Comité**

Attachés de recherche, services, recours, 1:12

Budget

Accueil, 7:22

Adoption, 7:21

Clegg, Michael, services, recours, 7:23-5

Coût total, 7:23-4

Discussions, 7:22-3

Frais divers, 7:22

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, expert, services, supplément, versement, 10:12-5

Communiqués de presse, publication, 1:12-3

Délibérations, radiotélédiffusion, 1:14-5; 3:4

Documents

Achats, autorisation, 1:24

Distribution dans l'une des deux langues officielles, 1:13

Résumé, préparation, 1:7

Experts-conseils, services, recours, 1:12

Mandat, 1:15; 2:22; 3:39

Nom officiel, 1:11

Personnel administratif et de soutien, embauche, 1:13-4

Questionnaire, préparation, 6:13-4

Séance de travail du 31 mars 1992, Lac Meech, frais, paiement, autorisation, 12:24

Séance d'organisation, 1:11-5

Séances

À huis clos, 1:7-8, 15; 17:57-61

Calendrier, 13:31

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:12

Sénateurs membres, dépenses, paiement, autorisation, 6:13

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:11

Rapports

Premier, 1:24

Deuxième, 3:3-5

Troisième, 6:12-3

Comité—Suite

Témoins, comparution, convocation, etc., 3:4; 5:42; 6:12

Association des conjoints des parlementaires, 3:5; 13:31

Association du barreau canadien, 3:4

Conjoints, représentant, 7:27

Conseil privé, Bureau, 3:4-5

Expert constitutionnaliste, 6:36

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:13

Kernaghan, Kenneth, 3:4

Langford, John W., 3:4; 13:31

McTeer, Maureen, 12:21; 13:28, 32

Ontario, Assemblée législative, députés, 13:31

Opinion, demande, 2:37

Peterson, David, ancien premier ministre de l'Ontario, 13:31

Premier ministre, 2:18

Strategico Inc., 1:52

Travaux futurs, 1:15

Voyages

Dates, 10:31

Projets, 3:3-4; 7:24

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:11

CONSOMMATION ET AFFAIRES COMMERCIALES ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE**Comité**

Budget des dépenses pour 1992-1993, m. (Gray, D.) adoptée, 36:11

Députés

Assiduité, 12:8

Ponctualité, 2:18

Remplacement, 26:4

Temps de parole et ordre d'intervention, 2:40; 4:5; 9:24;

11:11-2, 20, 81; 12:16, 22, 25-6, 48, 59, 64; 13:48; 14:12,

42; 18:11; 19:28; 20:34, 36; 23:17, 20; 28:9, 21; 36:14; 37:12,

26; 39:14; 40:25, 28-30

Documents

Distribution, 18:4; 20:7; 28:13; 35:19

En anglais seulement, 20:5, 9

Et renseignements, demandes, 3:29; 6:15; 14:34; 20:23-4, 43-4

Traduction, 8:38; 20:5, 9; 35:19

Version française, disponibilité, 12:49

Fonctionnement, indépendance, 1:24

Interprètes, heures supplémentaires, 40:66-7

Ministres**Comparution**

Approvisionnements et Services, 38:49

Consommation et Affaires commerciales, 22:5, 7-8, 10

Travaux publics, 1:29-30; 2:39-40; 3:25; 39:36-7

Fonctionnaires, expertise, recours, 38:40

Mission, 18:21

Nom officiel, 38:24-5

Recherchistes

Délibérations, participation, 36:19

Services

Études ou documentation, élaboration demandée, 11:81

Recours, autorisation, 1:29

Réunion de travail

Report, 5:59-60

Tenue demandée, 20:4

Salle de réunion, 25:59

Disponibilité, 29:7, 15

Séance d'organisation, 1:7-30

Séances

Ajournement, 28:38-40

M. (MacDonald, R.) adoptée, 29:35

Comité—Suite

Séances—Suite

- Annulation, 13:32
- M. (MacDonald, R.), 24:37-41, retirée, 42
- Calendrier, 14:44; 24:37-42; 26:21, 30-1; 29:7-8, 14-6
- Durée, 5:60; 13:32; 26:20-1, 31; 28:38-9
- Prolongation, 9:38; 40:59-61, 64-6
- Pause, 5:34; 6:21; 14:25; 20:44; 40:65-6
- Suspension pour un vote à la Chambre, 23:16-7
- Possibilité, 23:13
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:26-7
- Séances à huis clos, 15:32-4; 30:3; 32:3; 33:4; 36:3; 37:4; 38:18; 40:3; 45:3; 47:93-4
- Tenue proposée, 16:31
- Transcription, 1:28-9
- Secrétaire parlementaire, déclaration, reproduction et distribution, 24:8
- Sous-comité du programme et de la procédure, création ou non, 1:27-8

Témoins

- Comparution
 - Bureau de la politique de la concurrence, 31:16
 - Canadian Tire, 35:5
 - Coalition des concurrents de Postes Canada, 45:3
 - Commission de la Capitale nationale, 18:21
 - Demandes, 25:5-7
 - Heure, modification, 7:45-6; 8:9
 - Provinces, représentants, 5:33-4; 11:82
 - Report, 32:3
 - Société canadienne des postes, Donald Lander, 36:11-4
- Déplacement, frais, remboursement, sommes prévues, 36:11
- Exposé
 - Lecture, abrégement, 14:9, 35
 - Longueur, 23:23
 - Liste, 1:29-30
 - Réponse par écrit, demande, 37:33
 - Temps de parole, 11:54-5; 36:5
- Travaux futurs, 30:3; 32:4-5; 33:4; 40:3; 45:3; 47:94
- Voyages
 - Centre VISA/MasterCard (Montréal), 30:3; 31:16; 32:3
 - Fonds prévus, absence, 36:11
 - Washington (É.-U.), 21:10; 23:44; 27:4; 30:3

Présidence, décisions et déclarations

- Appel. Voir Procédure et Règlement—Présidence
- Budget des dépenses, vote, 3:25
- Comité, nom officiel, 38:24
- Délibérations, enregistrement interdit, 23:25
- Députés
 - Adjoints, présence à la même table, 40:53
 - Ponctualité, 2:18
 - Questions, pertinence, 11:79; 13:27-8; 23:22; 37:12; 40:75, 81
 - Remplacement, 26:4
 - Temps de parole et ordre d'intervention, 2:40; 4:5; 9:24; 11:11-2, 20, 81; 12:16, 22, 25-6, 48, 59, 64; 13:48; 14:12, 42; 18:11; 19:28; 20:36; 23:17, 20; 28:21; 37:26; 39:14; 40:25, 28, 30
- Documents
 - Distribution, 18:4; 20:7; 28:13; 35:19
 - Et renseignements, demandes, 3:29; 6:15; 20:44
 - Traduction, 20:5; 35:19
- Interprètes, heures supplémentaires, 40:66-7
- Ministres
 - Comparution
 - Approvisionnement et Services, 38:49
 - Consommation et Affaires commerciales, 22:5, 10

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Ministres—Suite

- Comparution—Suite
 - Travaux publics, 1:30; 2:39-40; 3:25
- Fonctionnaires, expertise, recours, 38:40
- Motion, présentation par un membre du Comité seulement, 23:16-7
- Projet de loi
 - Amendements
 - Dépôt dans les deux langues officielles, 40:84
 - Exemplaires, distribution avant la mise aux voix, 40:83-4
 - Loi d'origine, articles, modification, irrecevable, 25:42-3
 - Présentation, démarches préalables, 40:82
 - Proposition, appui ou co-motionnaire non nécessaire, 40:83
 - Taxation, pouvoir de la Couronne, voies et moyens, motion adoptée à la Chambre, portée, débordement, irrecevable; 29:31
 - Articles
 - Adoption, modification ou rejet, liberté du Comité, 40:36
 - Déjà adoptés, revue, 40:30-1
 - Étude article par article
 - Chaque article séparément, 40:32
 - Continuation, 40:64-6
 - Députés, interventions, 40:50-4, 89
 - Examen sans mise aux voix, 25:23-5
 - Étude préliminaire, 5:5
 - Recherchiste, délibérations, participation, 36:19
 - Réunion de travail
 - Report, 5:59-60
 - Tenue, 20:4
 - Salle de réunion, 25:59
 - Disponibilité, 29:7, 15
 - Séance à huis clos, tenue proposée, 16:31
- Séances
 - Ajournement, 28:38-40; 29:35
 - Annulation, 13:32
 - Calendrier, 14:44; 24:37-42; 26:21, 30-1; 29:8, 15-6
 - Durée, 5:60; 13:32; 26:20-1, 31; 28:38-9
 - Prolongation, 9:38; 40:59-61, 64-6
 - Pause, 5:34; 6:21; 14:25; 20:44; 40:66
 - Suspension pour un vote à la Chambre, 23:16-7
 - Possibilité, 23:13
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:26-7
- Secrétaire parlementaire, déclaration, reproduction et distribution, 24:8
- Sous-comité du programme et de la procédure, création ou non, 1:27-8
- Témoins
 - Comparution
 - Canadian Tire, 35:5
 - Demandes, 25:5-7
 - Heure, modification, 7:45-6; 8:9
 - Provinces, représentants, 5:33-4; 11:82
 - Société canadienne des postes, Donald Lander, 36:12-4
 - Exposé
 - Lecture, abrégement, 14:9, 35
 - Longueur, 23:23
 - Renseignements commerciaux de nature confidentielle, divulgation non obligatoire, 23:38
 - Réponses, pertinence, 32:10
 - Temps de parole, 11:55; 36:5
 - Vice-présidents du Comité, élection, procédure, 1:25-6
 - Voies et moyens, motion, présentation à la Chambre, 25:9, 16
 - Voyages
 - Fonds prévus, absence, 36:11

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Voyages—Suite

Washington (É.-U.), autorisation demandée, 21:10; 23:44; 27:4

Président du Comité

Holtmann

Élection, 1:24

Remplacement, 13:44

Voir aussi Procédure et Règlement

Procédure et Règlement

Budget des dépenses, vote, 3:25

Délibérations, enregistrement interdit, 23:25

Députés

Adjoints, présence à la même table, 40:53

Droit de voter, 3:25

Questions, pertinence, 11:79; 13:27-8; 23:21-2; 37:12; 40:75, 81

Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—Étude article par article

Membres du Comité, suppléance, procédure de la liste de substituts, 1:9-23

Motion, présentation par un membre du Comité seulement, 23:16-7

Présidence, décision, appel, 29:31-5

Retrait, 40:16

Consentement unanime nécessaire, 40:15

Président du Comité

Candidatures, 1:7-8

Propositions, dépôt interdit, 1:23

Élection

Bulletins de vote, destruction, 1:29

Procédure, 1:7-9, 20, 24

Voix prépondérante, absence, 1:19

Vote égal, conséquence, 1:19-20

Non-élection, dispersion du Comité, 1:22

Projet de loi

Amendements

Dépôt dans les deux langues officielles, 40:84

Exemplaires, distribution avant la mise aux voix, 40:83-4

Loi d'origine, articles, modification, 25:42-3

Mise aux voix demandée, 40:85-9

Présentation, démarches préalables, 40:82

Projet de loi, portée, débordement, 29:19, 21-2, 24, 26-7

Proposition, appui ou co-motionnaire non nécessaire, 40:83

Recommandation royale, portée, débordement, 29:20-1

Taxation, pouvoir de la Couronne

Délégation, 29:22, 24

Modification, limites, 29:28-9

Voies et moyens, motion adoptée à la Chambre, portée, débordement, 29:19, 21-8, 30-1

Présidence, décision, appel, 29:31-5

Taxe, augmentation, objectif, présentation par un ministre seulement, 29:17-8, 24, 27, 29

Trésor public, imputation, 24:20; 29:19-23

Articles

Adoption, modification ou rejet, liberté du Comité, 40:34-6

Déjà adoptés, revue, 40:30-1

Mise aux voix en bloc, 40:31-2, 35

Étude article par article

Chaque article séparément, 40:31-3, 35-6

Continuation, 40:64-6

Députés, interventions, 40:50-4, 89

Examen sans mise aux voix, 25:23-5

Étude préliminaire, 5:5; 40:16

Témoins

Assermentation, motion, avis, 23:16-7

Procédure et Règlement—Suite

Témoins—Suite

Renseignements commerciaux de nature confidentielle, divulgation non obligatoire, 23:38

Réponses

Clarté et concision, 37:15, 23

Pertinence, 32:10

Vice-présidents du Comité

Candidatures, 1:24-5

Élection, procédure, 1:24-6

Voies et moyens, motion

Présentation à la Chambre, 24:8-9, 12; 25:7, 9-11, 15-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi—Amendements—Taxation

Vote par appel nominal, demandes, 29:14; 40:31

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:28

CONSTITUTION DU CANADA, PROCESSUS DE MODIFICATION**Comité**

Déplacements, frais, remboursement, 1:133

Document, annexion, rapport minoritaire, 1:133

Personnel, réviseurs, 1:124

Rapport

Adoption, 1:133

Corrections, typographie, forme et traduction, 1:133

Ébauches, destruction, 1:133

NPD, dissidence, 1:133

Projet, examen, 1:121-34

Signature des membres, 1:134

Séances à huis clos

7 mai 1991, compte rendu, 1:123

Tenue, 1:121-34

Transcriptions, destruction, 1:133

Témoin, ministre, invitation, 1:126

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:133

Réimpression, fascicule n° 10 (2^e sess. 34^e lég.), 1:123**DÉFENSE NATIONALE ET AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS****Comité**

Association de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, assises du printemps 1992, participation, permission, demande, 21:3

Attachés de recherche, services, recours, 1:28

Bundestag, représentants, accueil, 14:16, 22

Canada et sécurité nord-américaine, examen, 25:41

Centre parlementaire, services, contrat, négociation, 3:20; 19:3; 21:3

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, Conférence à Prague les 4 et 5 décembre 1991, participation, 12:5-6

Déjeuner, 12 mai 1992, frais, paiement, 15:41

Dîner de travail, 14 au 18 mai 1992, frais, paiement, 15:41

Documents, annexion au compte rendu, 2:23

Et Commission politique de l'Union de l'Europe occidentale, rencontres et échanges, 20:22-3

Humphrey's Public Affairs Group, services, recours, 20:3

Mandat, 9:25

Ministre, exposé, copies, accessibilité, 6:9

Ministres, comparution

Anciens combattants, 21:3

Défense nationale, 21:3, 37, 43

Portée du débat, 17:15

Questions, choix et préparation, 8:4

Comité—Suite

- Rapports intérimaires, possibilité, 12:30; 13:4
 - Réception donné au Maldegan à Bruxelles, frais, 20:4
 - Régime parlementaire, processus, 1:22-7
 - Remplaçants, désignation, 1:31
 - Réponses écrites
 - Annexion au compte rendu, 15:4-5
 - Demande, 7:34
 - Engagements, respect, 15:5-6
 - Salles, attribution, 1:31; 12:6
 - Séance d'organisation, 1:6-32
 - Séances
 - À huis clos, 1:5; 4:29; 5:13; 15:28; 16:3; 17:23; 18:34; 19:3; 20:3-4; 21:3; 22:3; 23:3; 25:41; 26:28
 - Transcription, 1:28-31
 - Affaires étrangères et Commerce extérieur, comité permanent, séance conjointe, 24:3
 - Ajournement, 16:5
 - Calendrier, 1:31-2; 3:13-4; 6:41; 8:21, 29-31; 9:25-8; 12:4-5; 14:26
 - Durée, 1:12-8
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-9
 - Sous-comité du programme et de la procédure, création, 1:20-1
 - Témoins, comparution, convocation, etc., 8:30-1; 9:25-8; 16:5
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:28
 - Liste, établissement, processus, 13:37-41
 - Temps de parole
 - Répartition, 1:9-20; 8:14; 14:22; 21:8-9
 - Secrétaire, parlementaire, 21:37-8
 - Travaux futurs, 1:5; 19:3; 21:3
 - Voyages
 - Bons de voyage, utilisation, 13:41-2
 - Calendrier, 8:4, 21, 30-1; 9:25-8; 13:41
 - Europe de l'est et de l'ouest
 - Autorisation, demande, 19:3
 - Organismes et individus, liste, 19:25
 - Rapport, préparation, 20:16; 21:3
 - Toronto, Ont., Hôpital Sunnybrook, visite, 2:31
- Voir aussi* Environnement—Études

Président du Comité

- Élection de Malone, 1:6
- Président suppléant, Brewin, 10:20
- Temps de parole, durée, 7:26

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:7

Vice-président du Comité

- Élection
 - Ferland, 1:6
 - Rompkey, 1:7

DÉVELOPPEMENT ET DROITS DE LA PERSONNE**Président du Sous-comité**

- Président suppléant, nomination
 - Fretz, 10:10; 23:3
 - MacDonald, 2:5

Procédure et Règlement

- Motions
 - Adoption, consensus, 13:36-7
 - Dépôt
 - Dans les deux langues officielles, 13:37-8
 - Sous-comité du programme et de la procédure, avis, 13:36
- Sous-comité, observations et préoccupations, lettre au ministre des Relations extérieures, du consentement unanime, 14:3

Procès-verbaux et témoignages

- Bleux*, distribution, 24:50
- Erratum*, fascicule n^o 6, p.34

Sous-comité

- Composition, 1:5-6; 3:4
 - Députés, temps de parole, 10:10
 - Documents
 - Annexion au compte rendu, 9:37, 42, 52; 10:15, 27-8; 13:39-40; 18:22; 20:27
 - Distribution, 5:5
 - Envoi, 11:19-20
 - Ou renseignements demandés, 2:22; 8:4-5; 9:48; 12:21-2
 - Traduction, 16:4
 - Droits de la personne
 - Journée, projet de déclaration, distribution, 8:4
 - Lettres, destinataires et teneur, 8:4-5; 12:4
 - Séance d'information demandée, 12:29-30
 - Imputabilité, 6:4
 - Mandat, 4:5-6, 54; 9:32
 - Ministre
 - Comparution, 11:5, 19-20
 - Lettre, 11:19
 - Personnel de recherche, embauche, 1:6
 - Réception, Centre de Montréal et Global Action, gracieuseté, 24:5, 28
 - Repas de travail, 5:4
 - Rôle, 1:33; 7:26; 8:13, 18; 14:18
 - Séances
 - À huis clos, 1:3; 2:3; 14:3; 23:3; 24:3; 25:3
 - Avis, envoi, 1:5-6; 11:5
 - Calendrier, 3:4-5; 5:4; 6:4; 13:37-8; 16:4; 17:4; 18:4; 19:4; 20:4; 21:23; 22:4, 15; 23:5
 - Ébauche, distribution, 1:12-3
 - Emploi du temps, 9:31, 49; 17:4; 19:4
 - Témoins
 - Antécédents, compétences, 13:27-9
 - Comparution, convocations, etc., 5:4; 11:5, 19; 13:7; 19:4; 22:4, 26-7
 - Deria, Hasasan, 16:4
 - Indonésie, Alatas, Alis, ministre des Affaires étrangères, 11:5, 19; 12:32
 - Moudi, Byers, 15:59
 - Exposé, lecture, 9:43-4
 - Renseignements, demande, 8:4-5
 - Sélection nécessaire à cause du temps limité, 9:45-6
 - Temps de parole, 9:5, 32; 21:5, 24
 - Travaux
 - Compte rendu, 14:4-5
 - Futurs, 1:5-12; 4:30; 5:4; 6:4; 8:5; 13:6-7; 14:3, 5-6; 20:4-6; 21:23; 25:4
- Voir aussi* ACDI—Documents et Gestion; Birmanie/Myanmar—Canada et Situation—Témoignages; Droits de la personne—Organisations non gouvernementales—Consultations; Institut Nord-Sud—Réception; Sri Lanka—Droits de la personne, Canada, mission—Rapport; Travaux

DOUANES, LOI, EXAMEN**Comité**

- Appellation, 1:9
- Attaché de recherche, 1:11
- Députés, temps de parole, 1:11-2
- Documents, annexion au compte rendu, 4:23
- Mémoires
 - Distribution, 1:13
 - Présentation, 2:3
- Personnel de soutien, 1:13

Comité—SuitePrésident. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:8-13

Séances

À huis clos, 2:3-5, 22; 5:23-4

Transcriptions, destruction, 1:9-11; 5:24

Planification, 1:13-5, 38; 2:4; 3:27; 4:23

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9

Témoins

Comparution, 2:3-4; 3:27

Liste, 1:12-3

Revenu national, ministère, 1:15, 38

Frais de déplacement et de séjour, 1:12

Travaux futurs, 1:13-5; 2:3-5; 3:27

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité*Voir aussi* Douanes, Loi; Greffier du Comité; Travaux du Comité**Président du Comité**

Élection de Couture, 1:8

Président suppléant, Belsher, 5:23

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8-9

Vice-président du Comité

Élection

Feltham, 1:8

Rideout, 1:8

DROITS DE LA PERSONNE ET CONDITIONS DES PERSONNES HANDICAPÉES**Comité**

Bender, Vaughn, participation aux séances des 21 et 22 avril 1992, 16:3-6

Budget, 2:3

Caméras, présence, 7:10

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure

Comptes rendus, gros caractères et bandes, disponibilité, 19:29

Députés, temps de parole, répartition, 1:12-4; 18:9

Documents, annexion au compte-rendu, 17:5; 18:56; 19:22, 75

Documents et renseignements demandés

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, employés, autochtones, statistiques, 8:29

Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec, médicaments, guide, 4:97

Autochtones

Handicapés, associations, Secrétariat d'État, financement, liste, 10:17

Statistiques sanitaires, 9:24

Handicapés, intégration économique

Financement, crédits, réaffectation, 10:11

Stratégie nationale quinquennale, évaluation, Conseil du Trésor, 10:23

Kéroul, Bureau de développement touristique pour les personnes handicapées, rapport, avril 1992, 4:90

Logements, remise en état, programme d'aide, handicapés, prêt-subvention, autochtones, accès, statistiques, 8:29-30

Réserve d'Akwesasne, handicapés, aide, gouvernements, compétences, protocole d'entente, 9:13

Droits et libertés, Charte canadienne, contestations devant les tribunaux, coût, etc., 12:22

Enfants mowaks, présence, remerciements, 7:9, 17

Exposés en annexe, 3:26; 5:7-8

Forum *Des choix rentables pour tous*, 30 mars 1992

Motions et quorum, considération, 15:3

Comité—SuiteForum *Des choix rentables pour tous*—Suite

Organisateurs, remerciements, etc., 15:49-50, 63

Participants, coordonnées, échange, 15:53

Rapport, présentation à la Chambre, 15:55-7

M. (Joncas), 15:48

Handicapés

Autochtones habitant les réserves, visite, 1:5

Forum, préparation, 1:5

Interprétation, services, 7:16-7

Mandat, 3:5-6, 52-3; 15:6, 57; 18:27

McDonald, Neil, Cross-Cultural Consultants Inc., services, 8:3

Membres, présentation, 15:46-7

Mémoires, annexion au compte rendu, 4:31; 11:45, 75

Président. *Voir plutôt* Président du comité*Questions sans réponse*, rapport, 8:21

Quorum, 14:21

Recherchistes, services, 1:9-10

Rôle, 5:28-30

Séance d'organisation, 1:6-15

Séances

À huis clos, 1:4-5; 2:3; 6:3; 8:3-6; 11:3; 12:3; 15:3; 16:3; 20:4; 23:67

Transcription, production et conservation, 1:5

Publiques à la réserve d'Akwesasne (Ontario), 19 novembre 1991, télédiffusion, 6:3

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-8

Enregistrements vidéos, remise aux témoins, 18:27, 58

Voir aussi sous le titre susmentionné Bender, Vaughn*S'entendre pour agir*, rapport, 4:100; 8:21; 10:12; 19:42; 22:12, 20**Sous-comité**

Création, 2:3

Financement, 8:3

Sous-comité du programme et de la procédure, création, 1:8

Témoignages écrits, 7:29

Témoins

Comparution, convocation

Affaires extérieures, ministère, 18:37

Agence canadienne de développement international, 18:37

Commission canadienne des droits de la personne, président, 1:5

Contestation judiciaire, programme, responsables, 12:27

Justice, ministère, 13:25-7

Justice, ministre, 11:27; 13:25, 27-8; 16:22-3

Multiculturalisme et Citoyenneté, ministre, 11:27; 16:23

Stilborn, Jack, 1:5

Dépenses, remboursement, 1:10-2

Présentation, 18:8-9, 39

Souvenirs, remise, 18:27

Voir aussi sous le titre susmentionné Séances—

Enregistrements

Tournée de deux jours au Québec, Pierre Majeau, organisateur, 2:3

Tremblay, Michèle, firme Tremblay, Guittet et Associés, services, 8:5

Travaux futurs, 1:4-5; 12:3; 20:4

Vice-présidents. *Voir plutôt* Vice-présidents du Comité

Vidéos, présentation, 5:10, 23

Voyages

Montréal, 2:3

Québec, 1:5, 15

Voir aussi Contestation judiciaire, programme; Droits de la personne; Handicapés—Intégration économique**Présidence, décisions et déclarations**

Témoins, convocation, certificat préalable, 13:26-7

Président du Comité

Élection de Halliday, 1:6

Procédure et Règlement

Témoins, convocation, certificat préalable, 13:26-7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8-9

Séance du lundi 30 mars 1992, exemplaires additionnels, 15:3

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES**Comité**

Budget, approbation, 2:4

Communiqué de presse, publication, 2:3

Déjeuner, coûts défrayés, 1:28; 3:80

Députés, temps de parole, répartition, 1:14-6

Documents

Dépôt auprès du greffier et distribution, 2:48-9; 3:29, 104, 106-8, 116, 122; 4:28, 76-7, 79; 5:78

Langue d'origine, distribution et traduction, 2:3

Livres et rapports, achats, 2:3

Ou renseignements demandés, 2:39, 48, 54; 3:68, 117-8, 125-6; 4:11-2, 99; 5:57-9, 78, 109

Experts-conseils

Embauche, 2:3

Information, divulgation au public, 2:6

Institut canadien de recherche énergétique, 2:4-5

International Technology Ventures Ltd., 2:6

Passmore Associates International, 2:5-6

Peat, Marwick, Stevenson et Kellogg, 2:5

Ripley, E. A., 2:5

Scientific Applications International Corporation, 2:5

VHB Research and Consultants Inc., 3:4, 80-1

Hospitalité, 2:3

Iran, Comité de l'énergie de la République islamique, membres, rencontre, 8:3, 31

Ministre, comparution

Énergie, Mines et Ressources, 1:17

Motion, avis de 24 heures, 2:6**Personnel, embauche, 1:14; 2:3**

Réviseur, 10:5

Président. Voir plutôt Président du Comité**Publicité, journaux, 2:3****Quorum, règles, 1:13-4****Repas, coûts défrayés, 15:21****Séance d'organisation, 1:6-19****Séances**

À huis clos, 2:3-6; 4:3-4, 21; 5:4; 6:4; 7:4; 12:11-2; 14:4-6; 15:3-5

Transcriptions, conservation et destruction, 1:13; 2:6

Tenue, 3:14-5, 26

Et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-12

Témoins**Comparution**

Avis, 3:26

Convocation, etc., 1:17-8; 6:30

Nominations par décret, 15:21

Exposés, présentation, 2:16-7, 25; 3:8

Modification demandée, 2:28

Pertinence, doutes, 2:38; 5:64-5

Frais de déplacement, remboursement, 1:16-7; 6:4

Mémoires écrits, examen, 3:15

*Procès-verbaux et témoignages, distribution, 2:48-9***Travaux du Comité. Voir Travaux du Comité****Vice-président. Voir plutôt Vice-président du Comité****Comité—Suite****Voyages**

Charbon, Conférence canadienne, Banff, Alt., autorisation demandée, 2:3

Conseil mondial de l'énergie, Madrid, autorisation demandée, 15:3, 19

Westray Coal Mine, participation fédérale, enquête

Association avec d'autres comités, m. (Harvey, R.) rejetée, 15:18-9

M. (Kilgour) rejetée, 15:13-7

Voir aussi Confluence énergétique—Les; Visiteurs au Comité**Président du Comité**

Comité, 3:26, 80

Élection de Johnson, 1:6

Procédure et Règlement**Questions**

Enfreignant le Règlement, 5:123

Et réponses doivent passer par l'intermédiaire du Président, 3:109

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins

Témoins posant des questions à un autre témoin, 5:125

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:12-3

Voir aussi Comité—Témoins**Vice-président du Comité****Élection**

Kilgour, 1:20

Layton, 1:6

Report, m. (Bevilacqua), 1:7, adoptée, 8

ENVIRONNEMENT**Comité**

Budget, 5:25-7

Calendrier. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Horaire

Champ d'action, 19:6

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure

Compétences, sphère, 4:14

Conseiller supérieur, embauche, 5:26-7

Députés

De chacun des partis politiques, présence, 20:5

Points de déplacement, 24:35

Supplémentaires, participation, 11:18

Temps de parole, attribution, 1:10-6, 27; 13:57

Diapositives, 6:4

Documents

Annexion au compte rendu, 20:26

Recto-verso, utilisation, 16:21

Documents et renseignements demandés

Annexion au compte-rendu, 11:13

Environnement, pouvoirs, répartition, ministre, témoignage, Association du Barreau canadien, position, 16:46-7

Inlet Alberni, effluents, règlements spéciaux, 1:49

Libre-échange nord-américain, Accord, environnement, incidence, Environmental Law Institute, 9:25-6

Terre, Charte, 20:14

Toronto, Ont., environnement, protection, initiatives, 14:26

Horaire, 1:19; 4:13-5; 5:28; 8:35; 9:4-5; 15:39-40; 19:4-5, 20-1; 20:5; 21:17, 20-1; 22:13-4, 27-8

Ian Jackson et Rachel Baxter, embauche, 3:21; 5:27; 14:23-4

Mandat, 8:40; 19:12

Ministre, comparution, Environnement, 1:20

Petits déjeuners d'affaires, suggestion, 4:33

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Comité—Suite

- Questions, réponses écrites, 4:33-4; 9:8; 18:16-7, 19
 Quorum, 11:10; 20:5
 Rapport
 Contenu, échéancier, etc., 8:36-9; 15:39, 41; 19:4-7, 11-2, 16-20;
 21:4, 18
 Ébauches, rédaction, 21:4, 15, 18
 Rapports
 Précédents concernant le réchauffement de la planète,
 gouvernement, réponses, 4:34
 Réimpression, coût, 5:26
 Recherchistes, embauche, 19:23-5; 24:35-6
 M. (Clark) adoptée, 24:37
 M. (Fulton) rejetée, 24:37
 Réunion au bureau du président, 21:20
 Séance d'organisation, 1:6-20
 Séances
 Nombre, 4:14
 Novembre, semaine d'intersession, 8:34
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de
 quorum, 1:9-10
 Sous-comité du programme et de la procédure, création, 1:7-9
 Sous-comités, création, 2:19-20; 3:11-2
 Substituts, 8:31, 33
 Tasses biodégradables, utilisation, 20:4
 Témoins
 Convocation, comparution, 2:9, 22, 24-6; 4:16-26, 28-32, 34;
 8:29-38; 9:4-6; 15:39, 42-3
 Conférence des Nations Unies pour l'environnement et le
 développement, groupe de travail, 19:17, 21
 CPCC, 2:28-30, 32-4; 3:4-5
 Organismes non gouvernementaux, regroupement, 19:17-8
 Dépenses, remboursement, 1:17-8; 5:27
 Lettre et questionnaire, 4:21-8
 Listes, 4:15-6, 19-20, 24, 28, 31; 8:29-32
 Travaux futurs, 2:5-34; 3:4-25; 4:4-37; 8:29-44; 15:39-43; 19:4-25;
 24:37; 27:4-28; 28:4-18; 31:4-24; 33:4-20; 34:4-19; 37:5-26;
 40:30-8; 44:4-18
 Voir aussi Arctic National Wildlife Refuge, Alaska, secteur 1002,
 aménagement; Arctique—Pollution; Commerce—Aide;
 Conférence des Nations Unies pour l'environnement et le
 développement; Constitution—Environnement—Lien;
 Constitution, réforme—Gouvernements; Déchets—
 Enfouissement; Déchets toxiques et dangereux—
 Importations; Développement durable; Droit de la mer; Eau;
 Emballage; *En rupture d'équilibre*; Environnement,
 pouvoirs, répartition; Environnement urbain; États-Unis—
 Réservoirs; Grands lacs—Assainissement; Greffier du
 Comité; Importations—Politiques; Industrie—Compétitivité
 et environnement, protection; Libre-échange, nord-
 américain, Accord—Comités; Parcs nationaux—Budget et
 Espèces; Pâtes et papiers, usines—Réglementation; Plan
 vert—Objectif; Pluies acides—Contrôle, mesures; Pollution
 atmosphérique—Toxines; Pollution atmosphérique
 transfrontalière; Saint-Laurent, fleuve—Assainissement;
 Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Environnement, pouvoirs, répartition, rapport,
 recommandations, présentation au Comité mixte sur le
 renouvellement du Canada, m. adoptée, 24:33-4
 Outrage à la Chambre et atteinte aux privilèges parlementaires,
 distinction, 5:6-7
 Question de privilège, procédure, 4:9, 12
 Questions, pertinence, 16:45

Président du Comité

- Élection de D. MacDonald, 1:6

Procédure et Règlement

- Amendement contraire à la motion originale, irrecevabilité, 5:22

Procédure et Règlement

- Questions, pertinence, 16:45

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:7

ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI, LOI, EXAMEN**Comité**

- Budget, 4:3, 34-6
 Dîners de travail, 18:80
 Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-
 comité du programme et de la procédure
 Députés, temps de parole, 1:10-1
 Documents
 D'information, 9:45, 60; 16:68
 Distribution, 1:13-5, 17-8, 38; 4:21; 7:35-6; 8:48; 9:45
 Mémoire, annexion au procès-verbal, 11:34
 Voir aussi sous le titre susmentionné Recherchistes
 Groupes désignés, représentation, 14:33
 Ministre d'État (Emploi et Immigration), comparution, 1:15;
 12:3, 56
 Nom, 1:6-7
 Président. *Voir plutôt* Président du Comité
 Rapport
 Date, 1:15, 17; 18:xi
 Projet, 16:68
 Recherchistes
 Document sur les problèmes et les options, examen, 17:3
 Services, 1:10
 Recommandations, conclusions, 2:21, 25-6, 32
 Renseignements, demande, 9:52
 Réviseur, services, 18:80
 Séance d'organisation, 1:6-19
 Séances
 À huis clos, 2:3-4; 3:3, 48; 4:3-4, 34, 36; 6:3-4; 12:3; 14:3, 51;
 17:3, 26; 18:79-82
 D'information, 1:18-9
 Fréquence, 2:3-4
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de
 quorum, 1:7
 Transcription, conservation et description, 1:9-10
 Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:7
 Témoins
 Comparution, convocation, 2:3, 34; 4:3; 5:15, 32; 7:21-2, 35;
 8:47-8; 9:60-1; 12:3-4, 32-3; 14:3, 37
 Exposés, durée, 1:11-3, 27; 2:3
 Frais de déplacement, 1:8-10
 Interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 2:3
 Langue autochtone, utilisation, 9:19
 Liste, 1:14-8, 38-9; 2:3; 6:3-4
 Mémoires, distribution, 2:3
 Ministre d'État (Emploi et Immigration), 2:4; 16:68
 Travaux futurs, 1:39; 2:3, 32-4; 3:3; 4:3-4; 6:3; 17:3
 Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 Voyages, 1:14; 4:34-6; 5:33; 12:5

Président du Comité

- Élection de Redway, 1:6

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:7-9

Vice-président du Comité**Élection**

- Bertrand, 1:13-4
 Clancy, 1:35

Vice-président du Comité—Suite

Élection—*Suite*
Report, 1:6

EXONÉRATIONS DE LA T.P.S. DANS LE SECTEUR AGRICOLE**Président du Sous-comité**

Président suppléant, Monteith, 4:38

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:3

Sous-comité

Séance d'organisation, 1:3; 4:3

Séances à huis clos, 1:3

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:3, 29; 4:3

Annonces, publication, 1:30-1; 2:4

Association ontarienne des détaillants de machines agricoles, 1:29, 31

Canadian Mink Breeders Association, Association canadienne des producteurs de semences et Ontario Coloured Bean Growers, 3:10

Fédération canadienne de l'agriculture, 1:31

Travaux futurs, planification, 3:9-10; 4:3

Voir aussi Finances, ministère—Agriculture; Travaux du Sous-Comité

Vice-président du Sous-comité

Élection de Larrivée, 1:3

EXPORTATION DES ARMES**Président du Sous-comité**

Bosley, 1:3

McCreath, 4:3

Sous-comité

Auditions, fin, 13:24

Déplacement

Autorisation, 8:27

Budget, adoption, 3:3

Documents

Annexion au compte rendu, 10:9

Distribution, 1:4; 3:26-7; 8:4-5

«Guide des produits de défense», exemplaires, demande, 7:13

Traduction, 1:4

Mandat, description, 12:53-4

Membres, femmes, absence, 12:54-5

Mémoires, dépôt, 13:24

Ministre, comparution, Commerce extérieur, 13:23-4

Séances

À huis clos, 1:3; 3:58; 6:33-4; 7:25; 11:3-4; 12:3-5

Calendrier, 8:26-7

Séance de travail à l'heure des repas, sandwiches et léger goûter, dépenses, autorisation, 13:22-3

Témoins, comparution, convocation, etc., 3:26

Travaux futurs, 1:3

Voir aussi Armes et matériel militaire—Exportations—Rapport annuel

FINANCES**Comité**

Bibliothèque du Parlement, attachés de recherche, services, 1:6

Budget des dépenses, adoption, 41:5

M. (Couture) adoptée, 10:18

M. (Dorin) adoptée, 41:6

Députés

Conservateurs, absence, 25:11

Non membres, droit de poser des questions, 5:3, 24, 76

Ordre de préséance, 18:72-3, 86

Comité—Suite

Députés—*Suite*

Questions, limitation au sujet à l'étude, 30:8

Temps de parole, 16:16

Documents, annexion au compte rendu, 5:22, 24, 51; 27:55, 61; 47:4

Ministre

Comparution, Finances, 1:7, 15; 3:6

Exposé, remise aux partis de l'opposition avant publication, 23:47-8

Personnel de soutien, embauche, 30:28

Chouinard, Carole, 18:55; 46:3

David, Guy, 3:5; 46:3

M. (Redway) adoptée, 42:4

M. (Soetens) adoptée, 50:24

Réviseurs, 15:22

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:4-6

Séances

À huis clos, 3:3-4, 21; 13:3; 17:3; 18:54-6; 19:4; 20:3; 33:3; 34:43; 40:3-4; 46:3-4; 51:11

Transcriptions, destruction à la fin de la session, 1:6

Calendrier, 12:24; 37:40-1; 38:29-32

Caméras, présence, 23:4, 6

Publiques, 20:3

Suspension, 9:26

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:4-5

Sous-comité, constitution, 38:29-30

Voir aussi Banque du Canada, sous-comité; Institutions financières internationales, sous-comité; Institutions financières, législation, sous-comité; Questions fiscales, sous-comité; Réglementation et compétitivité, sous-comité

Témoins

Comparution, 38:31-2

Banques étrangères, 31:46

BSIF, 5:50, 75; 30:29-30

Crow, John, 42:31-2

Deloitte et Touche et Price Waterhouse, 5:18

Dodge, David A., 1:8, 14

Estey, l'hon. juge Willard, 30:30

GRC, 5:17-8; 11:41

Jensen, Henry, 11:41

Assermentation, 16:13

M. (Langdon), 16:10-2, rejetée, 3, 13

Khan, Anwar, 11:41; 16:4

Assermentation, 20:4

Assignation à comparaître, m. (Gray, H.), 16:5-9, adoptée, 10

Exposés, lecture, limites, 24:16-7

Frais de déplacement, remboursement, 1:6

Mémoires, sollicitation, 3:3

Points de vue opposés, 28:38

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité

Voyages à l'extérieur, autorisation, 46:4

Comité—Suite

Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces; Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), projet de loi C-60; Banque de crédit et de commerce Canada; Banque du Canada—Mandat; Budget; Budget 1991, projet de loi C-20; Constitution—Questions; Dépenses, contrôle, Loi proposée; Dollar canadien—Niveau élevé; Entreprises—Rachat; Épargne-retraite, régimes enregistrés—Fonds, utilisation pour une première maison; Fiscalité—Répercussions; Fonds monétaire international; Gouvernement, dépenses—Contrôle; Impôt sur le revenu, Pensions du Canada, Régime, Biens culturels, exportation et importation, Impôts sur le revenu, conventions, interprétation, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, mise en oeuvre, Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, mise en oeuvre et certaines lois connexes, Loi (modification), projet de loi C-18; Institutions financières internationales—Rapports; Laidler, David—Livre; Pensions, règles; Projets de loi; Réglementation et compétitivité; Standard Trust Company et Standard Loan Company—Faillite; Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations

Amendements

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 29:30; 43:19-20; 45:29-30

Imposant une charge financière au Trésor, irrecevable, 37:13-4

Appels. *Voir* Procédure et Règlement

Députés non membres, droit de poser des questions, 5:3

Motions, mise aux voix en l'absence de quorum, 42:28

Président du Comité

Élection de Dorin, 1:4

Présidents suppléants, nomination

Blenkarn, 43:5

Sobeski, 5:3-4; 11:3; 13:3; 16:4; 20:3

Soetens, 18:54, 56; 29:6, 11; 32:3

Thompson, 23:38; 24:3; 28:3; 46:4

Procédure et Règlement

Amendements

Dépassant la portée du projet de loi, 29:30; 43:19-20; 45:29

Présidence, décision, appel, rejeté, 45:7, 30

Imposant une charge financière au Trésor, 37:13-4

Députés non membres, droit de poser des questions, 5:3

Motions, mise aux voix en l'absence de quorum, 42:28

Témoins, assignation à comparaître, certificat, 16:5

Procès-verbaux et témoignages

Erratum, 49:2

Impression, 1:5-6

Fascicule 26, exemplaires supplémentaires, m. (Dorin) adoptée, 28:21

Fascicule 34, exemplaires supplémentaires, 34:43

Vice-président du Comité

Élection

Couture, 1:4

Manley, 1:4

Marleau, 40:3

FORÊTS ET PÊCHES**Comité**

Attachés de recherche, services, recours, 1:7

Budget, adoption, 8:3

Comité—Suite

Déplacements, budget, modifications, 8:3

Documents, annexion, 2:11; 7:18

Ministres, comparution

Environnement, 5:3

Industrie, Sciences et Technologie et Commerce extérieur, 5:3; 7:4

Pêches et Océans, 1:13-4; 5:8; 6:24-6; 8:3

Priorités, choix, 6:25

Réponses écrites, demande, 9:20, 27; 13:6

Rôle, 3:26

Séance d'organisation, 1:5-14

Formalités, répétition, 1:12

Séances

À huis clos, 4:3; 5:3; 8:3

Transcription, 1:7

Calendrier, 6:24-6; 7:18

Télédiffusion, Pêches et Océans, ministre, présence et déclaration, 9:8-10

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6

Sous-comité du programme et de la procédure, réunion, convocation, 7:4

Sous-comités, création, 1:11-4

Témoins, comparution, convocation, etc., 2:28; 5:8; 6:26

Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, 5:3; 6:24; 7:4

Bureau des relations fédérales-provinciales, 5:3

Environnement, ministère, 5:3; 6:24

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:11

Greenpeace, représentants, 7:4

Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 5:3

Pêches et Océans, ministère, 8:3

Temps de parole, répartition, 1:7-11

Travaux futurs, 1:12-4; 4:3; 5:3; 8:3

Président du Comité

Élection de Marin, 1:5

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6-7

Vice-président du Comité

Élection

Casey, 1:5

Simmons, 1:5-6

GESTION DE LA CHAMBRE**Comité**

Attachés de recherche, services, recours, 1:14

Budget

Adoption, 30:7

Projet, examen, 9:12-4; 30:7

Réduction, 30:7

Révision, 16:18-9

Bureau de régie interne, rencontre, prévision, 37:6-7

Comité des comptes publics, séance d'information, participation, 37:6

Correspondance, 6:28

Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 6:4, 7

Documents

Dépôt, 32:18

Distribution, 9:4

Traduction, 8:9-10, 19

Lettre au Président de la Chambre des communes, ébauche, 36:14-6

Médias électroniques, présence. *Voir plutôt* Comités de la Chambre, délibérations, télédiffusion

Comité—Suite

- Membres démissionnaires, remplacement, 7:4
- Personnel, embauche, 1:9
- Photos, permission, 6:4-5; 28:5
- Plan de travail et échéancier, 20:5-6
- Rapports à la Chambre, adoption par les caucus, proposition, 27:24-5
- Reconstitution, 8:12
- Réponses écrites, 32:18; 34:4
- Séance d'organisation, 1:6-32
- Séances
 - À huis clos, 1:7; 4:9; 12:6, 17; 16:3; 24:18-20, 30; 33:8; 36:14-6, 18
 - Transcription, 1:14
- Ajournement, 15:33
- Annulation, 7:9
- Calendrier, 1:7, 9-11, 31-2; 8:23; 9:5; 11:33; 21:18; 29:41-2; 35:20-1; 36:16; 39:32-3, 38-9
- Ordre du jour, distribution, 7:10
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:13-4
- Sous-comité du programme et de la procédure, 1:14; 27:24
- Sous-comités
 - Création, 1:9, 12; 7:10-1, 13-9
 - Rapports
 - Adoption, quorum, 36:17
 - Rejet, 18:11
- Structure, souplesse, 1:8
- Studio et matériel, utilisation, 7:14-5
- Substituts, liste, 7:4-5
- Témoins, comparution
 - Compagnies aériennes, 6:15
 - Desramaux, Robert, 7:6-7
 - Directeur général des élections, 3:10; 27:18-22; 29:42; 30:8, 10, 13; 31:30; 33:20
 - Fife, M., journaliste, 26:19-21
 - Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:15
 - Liste, établissement, 7:8-9, 11; 9:4-5, 8-9; 17:11-5; 18:19-20; 19:4; 20:7; 22:19; 30:13
 - Président de la Chambre, 1:12; 3:10; 6:7; 26:19, 21-3; 27:9-10; 30:10; 33:20-6
 - Tribune de la presse parlementaire, représentants, 30:9-10
 - Vérificateur général, 30:9-10, 13; 33:20-2, 25-6
- Temps de parole, 1:14-5; 30:10-1
- Voir aussi sous le titre susmentonné* Députés
- Travaux futurs, 1:12-3, 28-30; 9:15-7; 12:6; 30:8-11; 36:15-6
- Voyages
 - Possibilité, 14:29-30; 15:31, 36
 - Québec, Qué., rapport, 16:14-8
 - Toronto, Ont., rapport, 16:11-4
- Voir aussi* États-Unis—C-SPAN—Visite

Présidence, décisions et déclarations

- Comité spécial mixte sur le renouvellement du Canada, membres, nomination
 - Whips, demande, m. (Milliken), 15:35-40, adoptée, 42 Am. (Angus) adopté, 15:41
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 6:4, 7
- Membres démissionnaires, remplacement, 7:4
- Substituts, liste, 7:4-5

Président du Comité

- Élection de Cooper, 1:6
- Président suppléant
 - Edwards, 39:30
 - Tremblay, Marcel-R. désignation, 39:6

Procédure et Règlement

- Comité spécial mixte sur le renouvellement du Canada, membres, nomination
 - Whips, demande, m. (Milliken), 15:35-40, adoptée, 42 Am. (Angus) adopté, 15:41

Procès-verbaux et témoignages

- Distribution, 7:10
- Impression, 1:14

Vice-président du Comité

- Élection
 - Gagliano, 1:6
 - Langlois, 1:6

IMMIGRATION**Présidence, décisions et déclarations**

- Député, interrogation des témoins, 1:21

Procédure et Règlement

- Député, interrogation des témoins, 1:21

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:3

Sous-comité

- Documents, demande, 2:11
- Rapport, 1:4
- Rechercheurs, services, 1:3
- Renseignements, demande, 2:18-9
- Séance à huis clos, 1:3-4
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:3
- Témoins
 - Comparution, convocation, 1:4
 - Interrogation, répartition entre les partis, 1:3
 - Liste, 1:3-4
 - Travaux futurs, 1:3-4; 2:18
 - Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du sous-comité

INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD**Comité**

- Audiences publiques, tenue, 13:5-6, 8, 10, 16, 18, 20, 24, 26
- Bibliothèque du Parlement, attachés de recherche, services, recours, 1:19, 31
- Budget
 - Adoption, 13:60
 - Des dépenses, rapport, 1:30
- Députés, droit de poser des questions, 5:35
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 1:49, 98, 138; 3:10; 4:13; 5:15; 7:19, 43; 8:24; 12:9-10; 14:10; 18:13; 19:10
 - Dépôt, 9:20
 - Distribution, 2:35; 3:18
 - Lettre du Président du Conseil du Trésor datée de décembre 1986, dépôt 5:15
 - Memorandum to members of the IRAP Advisory Board, re status of consideration of IRAP strategic planning*, dépôt, 2:4
- Industrie sidérurgique canadienne, situation, enquête, 2:3; 9:3
- Membres, intégrité, mise en doute, 10:16-7
- Ministres, comparution
 - Industrie, Sciences et Technologie, 9:3
 - Ministre d'État aux petites entreprises et au tourisme, 15:4
 - Sciences, 1:5; 2:5, 43-4; 4:36; 5:47; 6:26
- Nominations par décret, examen, *curriculum vitae*, obtention, 1:19-30
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Comité—Suite

- Réponses écrites, demande, 6:9
Salles de comité, attribution, 1:30-2
Science Bulletin, revue, abonnement, 1:7
Séance d'organisation, 1:10-32
Séances
 À huis clos, 1:5-6; 2:3; 9:3; 10:3-5; 11:57; 22:3
 Transcriptions, destruction, 1:19, 30
 Calendrier, 1:30-2; 4:36
 Conjointe avec le comité des communications et de la culture, prévision, 13:19
 Durée, 2:18; 6:19-20, 23-7
 Levée, 6:27-8
 Prolongation, 5:29-31; 10:9
 Consentement unanime, 5:22
 Publique, 13:5
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:17-8
 Vote, absence, assurance, 5:29-30
Sous-comité du programme et de la procédure
 Création, 1:11-7
 Rapports
 Premier, 1:6-7
 Deuxième, 2:3
 Troisième, 6:22; 9:3
 Quatrième, 13:5-31; 22:3
 Cinquième, 22:3
 Réunion, 1:6
 Substituts, liste, 1:30
Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7; 2:3; 5; 4:36
 Agence spatiale canadienne, 1:5
 Association de l'industrie touristique du Canada, 12:30; 13:27
 Conseil des Arts du Canada, 13:5, 8, 10, 14, 18-25
 Conseil des recherches en sciences humaines du Canada, 13:5, 8, 10, 14, 18-25
 Conseil des sciences du Canada, 13:5-25, 27, 29-30
 Conseil économique du Canada, 13:5; 8, 10, 14, 18-25
 Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:18-9
 Glegg, Keith, 3:38-40
 Témoignage, restriction, enlèvement, 3:39-40; 5:46-7
 Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 12:30, 32
 Temps de parole, répartition, 6:19-20, 23-6
 Temps de parole, répartition, 1:18; 10:17-8; 12:30
 Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins, comparution, convocation, etc.
 Tourisme, industrie, étude, 2:3
 Travaux futurs, 1:5-6; 2:3; 9:3; 13:5-31; 22:3
 Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 Voyage, Victoria, C.-B., autorisation, demande, 2:3
 Voir aussi Projet de loi C-63, Sociétés et organismes, dissolution—Examen; Recherche industrielle, programme d'aide—Avenir, remise en question au sein du Conseil national de recherches du Canada et Fonds—Non-utilisation

Président du Comité

- Élection de Ricard, 1:10

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:10-1

Vice-président du Comité

- Élection
 Bjornson, 1:10
 Peterson, 1:10

INSTITUTIONS FINANCIÈRES INTERNATIONALES**Président du Sous-comité**

- Langdon, 1:4

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:4-5

Sous-comité

- Approche, 3:4
Attaché de recherche, services, 1:5
Burdette, Marcia M., consultante, embauche, 2:3
Président. *Voir plutôt* Président du Sous-comité
Séance d'organisation, 1:5-6
Séances
 À huis clos, 1:6, 28; 2:3
 Transcriptions, destruction à la fin de la session, 1:5
 Heures, planification, 3:26
 Suspension pour un vote à la Chambre, 3:4, 11, 25
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5
Témoins
 Frais de déplacement, 1:5
 Mémoires, soumission, 2:32
 Travaux futurs, 1:6, 28; 2:3-4, 31-2

JUSTICE ET SOLLICITEUR GÉNÉRAL**Comité**

- Bibliothèque du Parlement, services, 1:11
Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure
Députés
 Domm, inscription en tant que membre, 15:27
 Permanents, absence, 23:9-10
 Président, propos, 27:16, 20
 Temps de parole, 30:38
Documents, annexion au compte rendu, 2:5
Ministre, comparution, 7:12; 15:26
Président. *Voir plutôt* Président du Comité
Questions, inscription à l'ordre du jour, préavis, 1:9-11
Rôle, 56:20
Séance d'organisation, 1:6-14
Séances
 À huis clos, 3:50-1; 4:4-6; 5:3-4; 6:9; 12:10; 14:4; 15:27; 26:3; 37:32; 47:4; 57:3
 Annulation, 12:21-2
 Calendrier, 4:16
 Caméras, 17:4; 36:26-8, 49; 38:18
 Durée, 15:15-6
 Interprétation, 47:6
 Levée, 52:9
 Prévision, 1:13
 Reprise, 34:47
 Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
Solliciteur général
 Comparution, 4:7-8
 Déclaration, 48:4
 Présence, 48:4
Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:9
Sous-comités, établissement, 1:12; 4:4
Témoins
 Comparution, 1:13; 4:4-5
 Association du Barreau canadien, 36:61
 Exposés, lecture, 7:9
 Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:11-2
 Interrogation, Opposition, priorité, 27:20
 Mémoires, 42:4-5
 Présentation, temps alloué, 32:4
 Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Comité
 Voyages, 1:14

Comité—Suite

Voir aussi Air India, avion, écrasement; Boyd, professeur Neil—
Livre; Casier judiciaire et Code criminel, Lois
(modification), projet de loi C-238; Conférence nationale de
la justice autochtone; Edmonton, Alb., pénitencier;
Extradition; Extradition, Loi (modification), projet de loi
C-31; Greffier du Comité; Groupe chargé d'examiner le
programme de permissions de sortir pour les détenus dans
les pénitenciers; Milgaard, David, affaire; Nominations par
décret; Justice—Absolution inconditionnelle ou sous
condition—Casiers judiciaires, annulation; Justice pénale;
Libération conditionnelle de détenus et Pénitenciers, Lois
(modification), projet de loi C-67 (1^e sess., 33^e lég.);
Libération conditionnelle, Loi; Prostitution; Service
correctionnel du Canada—Collaboration; Système
correctionnel—Autochtones; Travaux du Comité

Présidence, décisions et déclarations**Amendements**

Constituant un amendement de fond, 50:15
Contrevenant avec une décision du Comité prise
antérieurement, irrecevable, 50:50
Modifiant la loi originale, irrecevable, 12:29; 25:13; 27:6, 8
Tendant à modifier une loi dont le Comité n'est pas saisie,
irrecevable, 55:53
Visant à supprimer un article, irrecevable, 12:29-30; 50:53
Appels. Voir procédure et Règlement—Présidence
Motion visant à réduire le budget d'un ministère, présentation,
2:6-7
Votes, prépondérance, 51:8; 52:5; 55:31, 70

Président du Comité

Droit de poser des questions, 43:28
Élection de Horner, 1:6
Président suppléant, nomination de Thacker, 28:3; 29:5

Procédure et Règlement

Amendements
Constituant un amendement de fond, 50:15
Contrevenant avec une décision du Comité prise
antérieurement, 50:50
Modifiant la loi originale, 12:29; 25:13; 27:6, 8
Tendant à modifier une loi dont le Comité n'est pas saisie,
55:53
Visant à supprimer un article, 12:29-30; 50:53
Motion visant à réduire le budget d'un ministère, présentation,
2:6-7
Présidence, décisions, appels, 27:6, 8
Questions, mise au voix, consignment au procès-verbal, 50:34
Votes, prépondérance, 51:8; 52:5; 55:31, 70

Procès-verbaux et témoignages

Erratum, 53:2
Impression, 1:7-9

Vice-président du Comité

Élection
Nunziata, 1:6
Tétreault, 1:6

LANGUES OFFICIELLES**Comité**

Bleus, distribution, 2:3
Budget, 2:3
Comité directeur. Voir plutôt sous le titre susmentionné Sous-
comité du programme et de la procédure
Commissaire aux langues officielles
Hommage, réception, 1:5, 12
Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins—
Comparution, convocation

Comité—Suite

Députés, temps de parole, attribution, alternance, 1:22
Minorités linguistiques, participation, 1:24
Président. Voir plutôt Président du Comité
Recherchistes, services, 1:11
Séance d'organisation, 1:7-12
Séances
À huis clos, 1:5; 2:3
Transcription, 1:11
Tenue et impression des témoignages en l'absence de
quorum, 1:8-10
M. (Kempling), 1:8, adoptée, 10
Am. (Feltham), 1:9, rejetée, 10
Sous-comité du programme et de la procédure, création, 1:10
Témoins
Comparution, convocation
Commissaire aux langues officielles, 1:11; 2:3
Loiselle, Gilles, 2:3
Dépenses, remboursement, 1:11
Travaux futurs, 2:3
Vice-présidents. Voir plutôt Vice-présidents du Comité
Voir aussi Greffier du Comité; Travaux du Comité

Président du Comité

Élection de Edwards, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:11

LÉGISLATION SUR LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**Procédure et Règlement**

Assurances, sociétés, projet de loi C-28
Art. 205, réexamen du consentement unanime, 5:70
Art. 427, am. dépassant la portée du projet de loi, 4:92
Art. 712, am. dépassant la portée du projet de loi, 5:58, 61
Art. 745, am. dépassant la portée du projet de loi, 5:61

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:13-4

Sous-comité

Création, composition, pouvoirs, etc., m. (Soetens) adoptée, 1:14
Personnel, embauche
Conseillers, 1:14
Personnel technique, 1:14
Recherchistes, 1:13
Séance d'organisation, 1:13-5
Séances
À huis clos, transcriptions, destruction à la fin de la session,
1:13
Ajournement, 1:77; 4:135
Tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum,
1:13-4
Témoins
À la table, invitation à dîner, 4:56
Comparution, convocation, etc., 1:14-5
Voir aussi Assurances, sociétés, projet de loi C-28—
Amendements; Finances, Comité permanent; Travaux du
Sous-comité

MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ**Comité**

Budget, 1:16
Adoption, 1:4; 7:3
Délibérations, processus, 4:4-5
Diapositives, présentation, 6:25
Documents
Annexion au compte rendu, 6:36

Comité—SuiteDocuments—*Suite*

Unilingues, 3:4

Importance, 4:20

Mandat, 1:12-5

Ministres, comparution, 1:10-1

Multiculturalisme et Citoyenneté, 1:4; 7:3

Office national du film, visite, invitation, 2:20

Recherche, 1:16

Réponses écrites, demande, 1:40; 2:41; 8:35-7

Séance d'organisation, 1:5-16

Séances

À huis clos, 1:4; 2:3; 5:3; 7:3

Transcriptions, 1:9

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6

Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:8-9

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:9-13; 2:3; 5:3

Comité helléno-canadien de solidarité avec Chypre, 4:21, 24-5

Conseil ethnoculturel du Canada, 5:30

CRTC, 3:28

Temps de parole, 1:23

Travaux futurs, 1:4, 11; 2:3; 5:3; 7:3

Voyage, autorisation, 1:4, 16

Voir aussi Canadiens d'origine grecque; Contestation judiciaire, programme—Disparition; Fondation canadienne des relations raciales—Création, report; Institut des langues du patrimoine multiculturel—Création, report**Président du Comité**

Élection de Hogue, 1:5

Procès-verbaux et témoignages*Corrigendum*, 7:2

Impression, 1:6-8

Vice-président du Comité

Élection

Maheu, 1:5

Wilbee, 1:5

Ordre de préséance, 1:5-6

PAUVRETÉ**Procès-verbaux et témoignages**

Impression, 1:9

Sous-comité

Composition, 1:10

Quorum, 1:11

Séance d'organisation, 1:9-13

Avis de convocation, lecture, 1:11

Séances

À huis clos, 1:3-8, 11

Ajournement demandé, 1:12

Horaire, 1:13

Tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:9-10

Vice-président du Sous-comité

Élection de Axworthy, 1:9

PLUIES ACIDES**Sous-comité***Earth Summit and Ozone Depletion*, document, distribution, 8:17

Horaire, 1:6; 4:19-20

Mandat, 3:11

Ministre, comparution, Environnement, 1:8; 3:8-11

Sous-comité—Suite*Propositions pour la création d'un Sous-comité des pluies acides*, document de Tom Curren, 1:5-6; 2:15

Rapport, 3:7; 8:7-9, 16

Réponses écrites, 4:8, 19

Rôle, 2:13

Séances

À huis clos, 6:3

Résumé, 8:10

Témoins

Comparution, convocation, 1:6-7, 10; 3:5, 8-11, 13-6; 8:10-1, 16-7

Association électrique canadienne, 8:13, 16

Buxton, Vic, 8:6

Coalition canadienne contre les pluies acides, 8:4-6, 9, 11, 14

Industries, représentants, 8:12, 16

Travaux futurs, 1:5-11; 3:4-17; 8:3-18

Washington, voyage, 3:4-12; 6:24; 8:5, 7-9, 14-5

Voir aussi Anhydride sulfureux—Émissions, réduction;

Carburants de remplacement; Environnement—Commerce;

Éthanol; Oxyde d'azote, émissions; Pluies acides—

Répercussions

PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS**Comité**

Séance à huis clos, 1:12

QUESTIONS DE SANTÉ**Président du Sous-comité**

Élection de Wilbee, 1:5

Présidents suppléants

Horning, 12:21

Joncas, 12:35

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

Sous-comité

Documents et renseignements demandés

Alcool

Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, déclaration, 13:17

Mise en garde, étiquetage, États-Unis, études, 6:11

Alcoolisme foetal, syndrome

Conférence nationale, rapport, 10:27

Traitement, États-Unis, recherches, 8:18

Victimes, statistiques, 8:26

Hépatite B, vaccin, fatigue chronique, syndrome, lien, 4:14

Natalité, ventilation par province, immunisation, coût, 2:22

Publicité, comportement, incidence, Organisation mondiale de la santé, étude, 11:15

Horaire, 1:4

Mémoire, renseignements non publiés, traitement, 15:23-5

Président. *Voir plutôt* Président du Sous-comité

Recherchiste, embauche, 1:6

Rôle, 1:33

Séances

À huis clos, 1:3-4; 5:3-4; 16:3-5

D'organisation, 1:5-6

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5-6

Témoins, comparution, convocation, 1:6-7; 6:20-6; 9:20-1

Travaux futurs, 1:3-4, 6-12

Vance, Joan, cadeau, 5:4

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Sous-comité

Vidéo, présentation, 8:22

Sous-comité—Suite

Voir aussi Médicaments et instruments médicaux—Contrôle

Vice-président du Sous-comité

Élection de Pagtakhan, 1:5

QUESTIONS FISCALES**Président du Sous-comité**

Élection de Dorin, 8:4

Président suppléant, nomination de Soetens, 9:11

Soetens, 1:3

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:5

Sous-comité

Bibliothèque du Parlement, services, 1:5

Chouinard, Carole, services, m. (Harvard) adoptée, 3:21

Documents, annexion au compte rendu, 3:14, 17-8

Mémoires reçus, examen, 5:12-4

Ordre du jour, 4:21-3

Président. *Voir plutôt* Président du Sous-comité

Séance d'organisation, 1:5

Séances

À huis clos, transcription, destruction à la fin de la session, 1:5

Prévision, 2:40; 3:38; 4:23; 8:22-3

Publiques, 3:5; 4:4

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5

Témoins

Comparution, 1:40; 6:8-9

Association des banquiers canadiens, 2:23

Canadian Professional Sales Association, 4:21

Manitoba Society of Seniors, 1:41-2

Déclarations, ordre de présentation, 3:4

Dialogue et échange, 7:4

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:5

Voir aussi Greffier du Sous-comité; Impôt sur le revenu—

Employés, dépenses, déduction et Personnes âgées, acomptes

provisionnels; REER—Fonds, utilisation pour une première

maison; Travaux du Sous-comité

RECODIFICATION DE LA PARTIE GÉNÉRALE DU CODE CRIMINEL**Président du Sous-comité**

Nomination de Thacker, 1:8

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8

Sous-comité

Création, mandat, etc., 1:5

Documents et renseignements demandés

Criminels dangereux en fuite, Association canadienne des policiers, mémoire présenté au ministre de la Justice, 3:7

Délinquants sexuels, peines, METRAC, base de données, 4:33

Recherche, services, 1:8

Séance d'organisation, 1:8

Séances

À huis clos, 1:5; 3:3

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8

Témoins

Déplacement, frais, remboursement, 1:8

Nombre, 1:11

Travaux futurs, 3:3

Voyages, Australie, Nouvelle-Zélande, 3:3

Voir aussi Code criminel—Partie générale—Recodification

Vice-président du Sous-comité

Nomination de Rideout, 1:8

RÉFORME ÉLECTORALE**Comité**

Appellation nouvelle, 1:8-9

Bureau du directeur général des élections

Collaboration, 1:60-1; 2:5, 26-7, 42-3; 3:7, 32, 34-6; 4:10, 18, 21-2

Visite, invitation, 2:26-7; 3:7, 15, 35-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Documents; Témoins

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis

Collaboration, 1:60; 2:42-3; 3:32

Voir aussi sous le titre susmentionné Documents; Témoins

Députés, temps de parole, 1:13-4, 29

Documents

Bureau du directeur général des élections, 2:16, 35-6

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, 1:26-8, 31

Demandes ou offres, 1:41; 3:5

Distribution et traduction, 1:14

Reproduction, mesures d'économie de papier, 1:10

Observateurs, présence, 1:16

Personnel

Administratif, 4:3

Experts-conseils, 4:3

Partis politiques, attachés de recherche, 1:12-3, 44

Recherche de la Bibliothèque du Parlement, 1:11-2; 4:3

Photographies, séance, Radio-Canada, 4:4

Rapport, ébauche, 1:15; 3:32, 36; 4:3-8

Renseignements, demandes et offres, 2:17; 3:5, 20

Séance d'organisation, 1:6-14

Séances

À huis clos

Enregistrement et transcriptions, 1:10-1

Tenue, 4:3-8, 16, 26

Prolongation, 2:16

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9

Sous-comité du programme et de la procédure

Création, 1:9

Réunions, 2:43; 4:5

Témoins

Audition, 1:16

Bureau du directeur général des élections, 1:15-6; 2:39, 42-3

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, 1:28

Frais de comparution, remboursement, 4:3

Recherche, questions, 4:12

Travaux futurs, 1:14-5; 2:43; 3:31-6; 4:7, 19-21, 24

Unanimité, objectif, 1:16

Voir aussi Loi électorale du Canada—Modifications; Loi référendaire, projet de loi C-81

Président du Comité

Élection de Hawkes, 1:6

Procédure et Règlement

Comité, appellation nouvelle, 1:8

Président, Comité, travaux, orientation, déclaration à la presse, 2:6

Vice-présidents d'un comité spécial, provenance, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:10

RÉGLEMENTATION ET COMPÉTITIVITÉ**Présidence, décisions et déclarations**

- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:29
- Ministres, comparution, 1:66
- Programme, 1:66-7
- Séances, pause, 1:29
- Témoins
 - Comparution, 1:66
 - Temps de parole, 1:29

Président du Sous-comité

- Soetens, nomination, 1:6

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:9

Sous-comité

- Annexion au compte rendu, 4:12
- Composition, 1:66
- Députés, temps de parole et ordre d'intervention, 1:29
- Experts-conseils, services, contrats, 16:15-6
- Mandat, 1:6, 66
- Ministres, comparution, 1:66
- Programme, 1:66-7
- Rechercheurs, services, recours, 1:10
- Séance d'organisation, 1:9-10
- Séances
 - À huis clos, transcriptions, destruction, 1:9-10
 - Durée, 1:12
 - Pause, 1:29
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9
- Témoins
 - Agriculture, secteur, mémoires, non-présentation, 11:7
 - Comparution, 1:66
 - Frais, remboursement, 1:10
 - Temps de parole, 1:29
 - Travaux futurs, 2:31-4; 10:50-2

Vice-président du Sous-comité

- Couture, élection, 1:9

RENOUVELLEMENT DU CANADA**Comité**

- Autochtones
 - Association des juristes autochtones du Canada, comparution, 34:48-9, 51-2
 - Besoins, analyse, 62:41
 - Comité de liaison, 34:50; 35:19; 42:30; 49:32, 56; 51:13; 56:28; 61:51, 61; 65:4, 10
 - Consultations, 1:33-5, 41; 3:5; 8:8; 12:59-60; 15:58-9; 18:27; 35:21, 30; 37:37; 65:3-4, 9-10
- Inuit
 - Chant guttural, démonstration, 37:19, 21
 - Tapiserie, cadeau au gouvernement du Canada, 37:12, 36
 - Témoins, utilisation du français, 37:36
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances conjointes
 - Langues autochtones, utilisation, 13:5; 35:21; 36:8-9, 17; 37:21-2, 25, 33, 36; 39:52; 57:45; 62:37
 - Message traditionnel d'étudiants, présentation, 33:5-6
 - Non-autochtones, discussions, modèle traditionnel de consultations, 35:21
 - Prière mémoriale, sens, 35:6, 8-10, 12
 - Séances conjointes
 - Assemblée des Premières nations, 35:6-7, 65-6
 - Conseil national des Métis, 36:5-6
 - Inuit Tapirisat du Canada, 37:5
 - Témoin à titre personnel, 35:16

Comité—Suite

- Autochtones—Suite
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Rapport
 - Budget, 2:8-10; 8:5; 9:4; 12:55-61; 60:3, 33-4
 - Cogreffier, intervention non identifiée, 20:4
 - Comité directeur. *Voir plutôt* Sous-comité du programme et de la procédure
 - Comités législatifs provinciaux et territoriaux
 - Mobilier adapté au rencontre, table ronde, 2:21
 - Rencontre, 2:21, 27
 - Comités permanents des Communications et de la culture, de l'Environnement et des Finances, travaux concomitants, 30:4
 - Conférences thématiques indépendantes
 - Colombie-Britannique, participation, 54:30
 - Conférence finale, 26:12-3
 - Organisation, 26:11-2
 - Tenue, 12:57; 19:4; 20:6-7; 22:31; 29:39; 31:19, 21, 27; 42:12, 51; 44:4; 45:36; 54:70; 65:9
 - Consultations
 - Accessibilité et transparence, 2:20, 22-4, 28, 31; 4:4-6; 6:59-60; 10:24-7, 51-2; 13:50, 55-6, 58-9; 16:53-5, 63-4, 71-2, 82; 18:65, 67, 71; 42:12; 53:4; 59:4
 - Démocratie à outrance, 4:5
 - Dépenses, 12:57
 - Fin, remerciements, 65:21-3
 - Groupes de travail
 - Approche géographique et globale, 2:27-8
 - Composition et sélection, 2:21, 24-5
 - Délibérations publiques, 2:23-4
 - Expérience, 2:27
 - Formation, 2:21
 - Interprétation simultanée, 2:23, 25-6, 30
 - Langues officielles, 2:23
 - Médias, collaboration et contribution, 2:22-5
 - Nombre de participants, 2:21
 - Population, dialogue, 2:24
 - Présidence de réunion, préparation, 2:23-4
 - Rapports au comité plénier, 2:22; 6:4, 71, 76; 18:42-3
 - Témoins, comparution et sélection, 2:26-7, 30-1
 - Thématiques, 2:27-8
 - Groupes d'intérêts, prédominance, 2:30-1
 - Î.-P.-É., 6:21
 - Invitations, système centralisé, 2:28
 - Manitoba, 16:71-3, 82; 47:56
 - Membres
 - Contribution, 2:22; 54:55
 - En tournée, 18:28
 - Représentativité, 2:30
 - Minorités, 14:8, 12
 - Minorités visibles, 16:57
 - Mulroney, suggestions, 2:31
 - Processus, organisation, 2:20-32; 18:28-9, 43
 - Rapports, 6:65-76
 - Régions éloignées, 2:29
 - Stratégie, groupe de travail, création et mandat, 2:20, 28-9, 31
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Autochtones
 - Délibérations
 - Difficultés techniques, 4:16; 5:26; 6:47; 16:50-1, 68; 17:22, 29; 44:35; 58:28; 60:23
 - Enregistrement électronique et consignation par écrit, 18:54
 - Inaudibles, 4:24; 6:6-7; 9:36; 13:54; 14:43; 17:21, 32; 18:16; 39:54; 41:36; 48:19
 - Interprétation simultanée, 6:64-5; 60:32-3
 - Newsworld*, 11:37
 - Radiotélédiffusion, 1:11; 11:37

Comité—Suite

Documents

- Annexion au compte rendu, 10:40; 12:16, 29, 55; 33:48; 61:4, 61-2
- Distribution, 34:52; 39:57; 42:30-1; 54:63
- Et renseignements, offre et demande, 6:43; 7:31; 8:13; 9:21, 37-8, 44; 12:55; 13:13; 23:27; 27:4; 34:9; 36:25; 37:18-9; 41:22; 44:49; 48:15; 49:40, 42, 48; 50:4, 80-1; 52:51-2, 56; 56:28; 58:23; 61:60-1; 62:55, 59-60
- Informatifs, handicapés, accès, 56:26-7
- Version française, 42:31; 57:45; 60:32-3
- Fonctionnement dans les deux langues officielles, 60:32-3
- Fonctionnement, ratés, 16:70; 18:20; 19:4
- Gouvernement, soutien logistique et technique, 1:23-4, 26
- Île-du-Prince-Édouard
- Photographie souvenir, 5:24, 26
- Séance conjointe
- Assemblée législative de l'Î.-P.-É., 4:4-5
- Comité spécial de l'Î.-P.-É. sur la Constitution du Canada, 5:4, 26, 33
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Consultations; Membres; Témoins; Voyages
- Interprétation gestuelle, 56:22-6
- Légitimité et légalité, 21:34
- Mandat
- Affaires constitutionnelles, ministre, vision, 1:18-9, 21-5, 28, 51
- Ampleur, 21:34, 48; 22:34; 34:89-90
- Clarification des propositions constitutionnelles, 30:8; 54:45
- Clarté, 20:4
- Consensus et compromis, 1:18-9, 21, 25; 5:26-7; 11:5; 21:35; 22:34; 40:4-5; 41:27; 42:12; 58:16
- Coprésidents, perception, 1:13-17
- Exécution, manière, 1:23-5, 28, 51; 2:7
- Importance, 59:4
- Information et éducation, 2:8; 11:5; 29:43-4
- Instrument de réconciliation nationale, 1:23
- Instrumentation, 26:4; 29:48; 62:36
- Objets d'étude, suggestions, 1:20, 22, 28, 33, 38-9, 41-2, 47, 49, 51; 3:5, 7-8, 10, 18, 20, 22-3, 31; 7:7, 9, 13, 20, 25, 29-30; 8:10-1, 13, 18, 24, 30-1, 34-5; 9:14, 18, 20, 22-4, 30-1
- Prolongation, 65:7
- Traditionnel, retour, 19:4
- Membres
- Attention portée aux témoins, 50:72
- Démission, suggestion, 18:66
- Députés et sénateurs libéraux, collaboration, 1:25
- Des partis d'opposition, absence, 19:4-5
- Î.-P.-É., représentation, 6:6-7
- Langue autochtone, utilisation, 1:27
- NPD, absence, 18:26
- Partisans, 52:50
- Plaques d'identification, 1:11
- Présentation, 1:12-3
- Questions en suspens, 3:43
- Rectificatif, 52:63
- Recueil de discours des Pères de la Confédération, Carver, Horace, don, 6:35
- Rémunération, 2:9-10
- Roman historique, *Un jardin sur le toit*, Association franco-yukonnaise, don, 56:8, 13
- Temps d'intervention, répartition et priorité, 1:18, 35; 2:10-5; 7:34-5; 8:4, 35; 26:71; 33:71
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Consultations
- Mémoires
- Conjoints, gens d'affaires de Montréal et Toronto, 60:19

Comité—Suite

Mémoires—Suite

- Corrections, 34:6; 59:22
- Préparation et présentation, délai, 2:7-8; 16:35, 53, 58, 63-4; 18:39, 51; 24:41-2
- Traduction et distribution, 2:15-8; 12:29; 13:32; 14:4, 31; 24:42; 34:82; 52:54; 54:55
- Nouveau-Brunswick, séance conjointe, Commission du Nouveau-Brunswick sur le fédéralisme canadien, 42:31
- Ontario
- Séance conjointe, Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la confédération, 10:4; 11:4-7, 40
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Voyages
- Ordre du jour, report du point n° 2, 1:9-10
- Personnel
- Attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, services, 2:18-9
- Conseiller juridique et constitutionnel, 7:4
- Conseillers auprès des caucus, 2:18-9
- Directeur, 20:5; 21:3
- Embauchage, 2:20; 12:57, 60
- Greffiers, 20:5
- Hommages, 34:92-3
- Liste, 20:5-6
- Minorités, représentants, 14:8
- Montant global, affectation, modalités, 2:20
- Responsabilités, répartition, 20:5-6
- Président. *Voir plutôt* Coprésidents du Comité
- Public, participation, 16:70
- Publicité
- Dépenses, 12:57, 59
- Diffusion, 1:17; 2:27; 12:59-60
- Questions écrites, 3:44; 7:10, 34; 9:49-50; 30:18
- Rapport
- Adoption, 66:198
- Audio-cassettes, 66:198
- Autochtones, réactions, 62:53
- Contenu, 43:43; 54:17-8
- Correction, 66:198
- Exemplaires, 66:198
- Final, discussion, 65:7
- Projet, examen, 66:197-8
- Provinces et territoires, assemblées législatives, comités, discussion, 53:5, 14-5
- Rédaction, comité, 58:3, 53-4; 60:33-4
- Salles d'audience
- Disposition adaptée des lieux, 2:21; 10:4
- Exiguïté, 1:11-2
- Séance d'organisation, 1:9-17
- Séances
- Convocation, avis, 12:60
- Lieux, handicapés, accessibilité, 56:26
- Prolongation, 5:33
- Séances à huis clos
- Consultations, 37:4
- Tenue, 21:3-4; 30:3-4; 35:3-5; 37:3-4, 37; 65:3-4, 21; 66:197-9
- Transcriptions, publication, 37:4
- Séances conjointes. *Voir sous le titre susmentionné* Autochtones; Î.-P.-É.; Ontario
- Séances d'information, tenue, 2:24; 3:31; 7:4, 35; 8:39-41
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Composition, 2:5-6
- Décisions, 21:3
- Embauchage, capacité, 2:20
- Pouvoirs délégués par le comité plénier, 20:8-9
- Procès-verbaux, distribution, 21:3

Comité—SuiteSous-comité du programme et de la procédure—*Suite*

Questions déferées, 42:30

Rapport, premier

Adoption, m. (Blackburn, J.), 21:3, adoptée, 4

Am. (Guarnieri), 21:3, adopté, 4

Réunions, 7:4, 35; 8:4; 9:4; 20:6-9; 34:49

Rôle, 20:8

Substituts, 21:3

Télécopie à frais virés, 18:44

Téléphone, service sans frais, 1:52

Témoins

Affaires constitutionnelles, ministre, 1:8, 10, 17

Association du Barreau canadien, 30:9

CHOICES, chahut, 47:56, 70-1

Citoyens, intervention à titre personnel, 13:33-4

Comité permanent de l'environnement, 61:30

Comité permanent des communications et de la culture, 24:56; 61:30

Comparution, 2:7-8; 3:44; 6:44-5, 48, 50; 9:50; 10:17, 50-1;

16:49, 59; 18:28, 32-3, 39, 42-3, 45; 22:22; 41:3; 47:70;

52:54; 60:32-3

Compétence, 18:33

Conjoints, gens d'affaires de Montréal et Toronto, 60:19

Conseil pour l'unité canadienne, 6:13, 16

Dépositions

Lignes directrices, 21:3

Longueur, 12:35-6, 61:49-51, 57-8

Paroles affligeantes, 18:61

Traduction, 2:15-8

Désignation, 18:48

Femmes, 6:47-8; 47:37-8

Groupe des 22, 24:70

Groupes d'intérêts multiples, audition, modalités, 6:5

Î.-P.-É., 4:45; 5:5-8; 6:5, 10, 21, 26, 44-5, 48, 50, 58, 60; 42:30

Langues officielles, utilisation, 2:15-8; 39:48

Manitoba

Carstairs, Sharon, chef du parti libéral, 15:40-1, 43-5, 51-3

Chefs politiques, 15:51-2, 54

Groupe de travail manitobain sur la Constitution, 15:49-51, 53-4

National Association of Japanese Canadians, 16:53-5

Québec, gouvernement et militants de gauche, absence, 57:49

Regroupement Économie et Constitution, 30:73

Saskatchewan, Romanov, l'hon. Roy, premier ministre, 47:5-7

Terre-Neuve, Wells, l'hon. Clyde, premier ministre, 39:59; 40:4, 14

Vidéos, présentation, 14:3, 28-9; 36:6; 37:6, 8-9, 36

Voir aussi sous le titre susmentionné Consultations—Groupes de travail

Travaux

Bilan, 65:21

Calendrier, 2:6-8

Futurs, 2:5-32; 13:59; 35:3

Poursuite et relance, 19:5; 20:6-9

Voyages

Documentation, 9:50-1

Î.-P.-É., 2:6-8

Manitoba, 10:4; 13:59; 15:4-5

Ontario, 7:35; 9:50-1; 10:4; 13:59

Voir aussi Cercle constitutionnel de l'Assemblée des Premières nations; Commission royale d'enquête sur la réforme de la carte électorale et le financement des partis—Rapport; Groupe de liaison du Comité avec les autochtones; Métis; Visiteurs au Comité**Procédure et Règlement**

Déclaration d'un témoin précède la période des questions, 8:15

Membres

Désignation officielle, 1:15

Répartition du temps, transfert à d'un membre à un autre, 43:21-2

Non-membres, participation aux délibérations, 1:11-2, 50; 25:44

Portée du débat, 30:61-2; 49:19-20

Question supplémentaire sans rapport avec la question principale, 7:31

Séances

Interruption par chahut, 47:70

Présidence, coprésidents, alternance, 1:9

Remise *sine die*, en l'absence de représentants des partis d'opposition, 19:5

Suspension pour un vote à la Chambre des communes, 26:51-2

Procès-verbaux et témoignages

Errata, 20:6; 30:2

Fascicule n° 66, impression, 66:198

Impression, nombre d'exemplaires, 1:9-10

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, AFFAIRES SOCIALES, TROISIÈME ÂGE ET CONDITION FÉMININE (R)**Comité**

Conseiller, honoraires, 1:130, 132

Séances à huis clos, 1:129-32

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, AFFAIRES SOCIALES, TROISIÈME ÂGE ET CONDITION FÉMININE**Comité**

Budget, 2:29-30

Partie, transfert au Sous-comité de la condition de la femme, 6:25

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Sous-comité du programme et de la procédure

Députés, temps de parole, 2:56-7, 61; 3:75; 4:11; 8:6-8, 24

Documents et renseignements demandés par le Comité, médicaments, conformité, avis, objet, liste, 8:16

Interventions, pertinence, 2:61

Le cancer du sein: des questions sans réponse, rapport, 11:11*Le Régime de soins de santé au Canada et son financement*, rapport, 11:6

Mandat, étude, 7:4-27

Ministre, comparution, Santé et Bien-être social, 4:3

Ordre du jour, modification, 8:6-7

Présidente. *Voir plutôt* Présidente du Comité

Questions, réponses écrites, 2:49, 62, 64

Quorum, 8:6

Voir aussi sous le titre susmentionné Motion et Témoignages

Recherchistes, services, 2:13-4

Séance d'organisation, 2:7-30

Séances

À huis clos, 1:6; 3:75-6; 4:3; 5:121-2; 6:25-6; 9:65-7; 10:41

Horaire, 2:19, 25-6

Publiques, 6:26

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 2:7-8

Sous-comité, création, 3:75

Sous-comité du programme et de la procédure, création, 2:22

Table ronde, discussion, 11:4-20

Témoignages, acceptation en l'absence de quorum, motion, 7:5-6

Témoins

Convocation, comparution, 6:26, 33

Fédération pour le planning des naissances du Canada, 6:26

Comité—Suite

Témoins—Suite

Convocation, comparution—Suite

Ministres, 2:23-5, 27

Santé nationale et Bien-être social, 2:27-9; 6:25; 7:26-7;
8:8-9

Santé nationale et Bien-être social, ministère, 7:26-7

Dépenses, remboursement, 2:15-6

Garde d'enfants, frais, remboursement, 2:14-7

Présentations, 11:4-5

Travaux futurs, 2:17-23, 27-8; 3:75; 4:3; 6:25-6

Vice-présidents. *Voir plutôt* Vice-présidents du ComitéVoyage à Washington, Barbara Reynolds, participation, m.
(Black), adoptée, 7:10*Voir aussi* Implantation—Techniques; Reproduction—
Techniques**Présidence, décisions et déclarations**

Députés, droit et temps de parole, 2:57, 61

Motion, présentation sans le quorum, irrecevable, 7:26-7; 8:7

Rapport, renvoi au Sous-comité, m. défaut de préavis et absence
de quorum, irrecevable, 5:121**Président du Comité**

Élection de Greene, 2:7

Président suppléant, nomination de Redway, 5:121

Procédure et RèglementDéputés non membres du Comité, autorisation à poser une
question, 2:45

Motion, présentation sans le quorum, irrecevable, 7:26-7; 8:7

Rapport, renvoi au Sous-comité, m. défaut de préavis et absence
de quorum, irrecevable, 5:121**Procès-verbaux et témoignages**

Impression, 2:7

Voir aussi Sous-comité sur la condition féminine**Sous-comité**

Création, 4:3

SÉCURITÉ NATIONALE**Président du Sous-comité**

Thacker, 1:4

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:4

Sous-comité

Bibliographie, 1:10

Bibliothèque du Parlement, services, 1:9

Communiqué de presse, 1:6, 11

CSARS

Collaboration, 1:26, 35-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins—Comparution

Députés

Questions par écrit, 6:20-1

Temps de parole, 4:6, 19

Documents, annexion comme pièces jointes, 3:19

Mission, énoncé, 1:4-6, 9, 11-2; 2:4

Président. *Voir plutôt* Président du Sous-comité

Publications, abonnement, 1:10

SCRS, opérations, divulgation, 2:20-2

Séance d'organisation, 1:8-11

Séances

À huis clos, 1:5-6, 12; 3:3

D'information, 1:5, 9-10

Organisation, 1:9-10

Tenue et impression des témoignages en l'absence de
quorum, 1:8**Sous-comité—Suite**

Solliciteur général du Canada, comparution, 1:18

Témoins

Audition, 1:8-9

Comparution

CSARS, 1:5

Protti, Raymond, 2:26; 4:31

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:9

Vice-président. *Voir plutôt* Vice-président du Sous-comité*Voir aussi* Association canadienne pour l'étude de la sécurité et
du renseignement; Ostrovsky, Victor—Documents; SCRS—
Mandat; Sécurité nationale—Et; Travaux du Sous-comité**TRANSPORTS****Comité**

Budget, 1:24

Déjeuner de travail, frais, remboursement, 1:25

Députés, temps de parole, 1:5

Documents demandés, 4:24; 8:4-5

Personnel, éditeur, embauchage, 11:43

Rechercheurs, services

Bibliothèque du Parlement, 1:5

Cuthbertson, David, 1:5; 9:4

Séance d'organisation, 1:8-10

Séances

À huis clos, 1:4-6; 8:3, 34; 9:3-4, 76; 11:41-3; 12:4; 20:4, 23

Transcription, destruction à la fin de la session, 1:5

Tenue et impression des témoignages en l'absence de
quorum, 1:4

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:5

Réunion, 5:28-9

Témoins

Comparution, demandes, étude du projet de loi C-33, 5:29

Frais de déplacement, remboursement, 1:5

Transports, ministre, comparution, 4:24-5; 12:4

Voyages

Europe, budget, autorisation, 1:24-5

Winnipeg, Man., autorisation, 1:6

Voir aussi Travaux du Comité**Présidence, décisions et déclarations**

Décorum, 3:18; 4:13

Documents demandés, 4:24; 8:4-5

Projet de loi, amendements

Article de la loi non visé par le projet de loi, présentation,
consentement unanime, 5:13-4

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 5:18-9

Imputant sur le Trésor, irrecevable, 5:14

Introduit une nouvelle notion dans le projet de loi,
irrecevable, 5:14

Présentation, 3:32, 50; 4:24

Retour à l'article précédent, consentement unanime, 5:28

Version anglaise et française, correspondance, 5:15

Sous-comité du programme et de la procédure, réunion, 5:28-9

Témoins, comparution, demandes, étude du projet de loi C-33,
5:29

Transport, ministre, comparution, 4:24-5

Travaux du Comité, travaux futurs, 5:28

Vice-président du Comité, élection, vote, abstention, 1:9

Président du Comité

Élection de Corbett, 1:8

Procédure et Règlement

Projet de loi, amendements

Article de la loi non visé par le projet de loi, présentation,
consentement unanime, 5:13-4

Procédure et Règlement—SuiteProjet de loi, amendements—*Suite*

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 5:18-9

Imputant sur le Trésor, irrecevable, 5:14

Introduit une nouvelle notion dans le projet de loi, irrecevable, 5:14

Présentation, 3:32, 49-50; 4:24

Retour à l'article précédent, consentement unanime, 5:27-8

Réputé avoir été lu, 5:15-6

Retrait, 5:17-8

Version anglaise et française, correspondance, 5:15

Vice-président du Comité, élection

Motion retirée, consentement unanime, 1:5

Report, proposition, 1:8-9

Motion rejetée, 1:10

Vote

Égalité des voix, 1:8-9

Président, abstention, 1:9

Procès-verbaux et témoignages

Errata, 20:2

Fascicule n° 11, impression, 11:42

Impression, 1:5

Vice-président du Comité

Élection

Comuzzi, m. (Blenkarn) rejetée, 1:10

Keyes, 11:43

Marchi, 1:5

M. (Keyes), égalité des voix, 1:8-9

Motion retirée, consentement unanime, 1:5

Pronovost, 1:8

Report proposé, 1:8-9

M. (Angus) rejetée, 1:10

TRAVAIL, EMPLOI ET IMMIGRATION**Comité**

Attachés de recherche, services, recours, 1:5, 12-3

Budget, 1:7, 12-3

Déplacement, 1:6

Étude, 8:3-4

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Locaux, visites, invitation, 8:4

Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins, comparution, convocation, etc.

Composition, 4:2

Consultants, embauche, 12:4

Déjeuner et dîner de travail, paiement, autorisation, 12:5; 20:12

Députés, collaboration, 1:14

Documents

De travail, préparation, 18:90-1

Dépôt, 14:5, 32-3

Ernst & Young, rencontre, possibilité, 17:5-7

Immigration, correspondance, renvoi au sous-comité sur l'Immigration, 1:9

Mandat, 1:6; 12:4-5

Ministres, comparution

Affaires extérieures, 1:7

Emploi et Immigration, 8:3-4; 11:30-2, 35-6

État (jeunesse), 8:4

Travail, 1:7; 8:4

Pairage, système, 15:25, 27-8; 16:24, 26

Plan de travail, 8:42-5; 17:6

Portée du débat, 4:12-3

Projet de loi C-55, étude, étape, 8:4

Comité—Suite

Rapports

Adoption comme premier rapport à la Chambre, 1:7-9

Investisseurs, immigration, programme, informations, insuffisance, 17:5-6

Projet, étude, 1:6

Renseignements supplémentaires, obtention, 18:90-4

Réponses écrites, demande, 2:26; 7:25, 32; 10:28; 12:22, 25; 14:35

Séance d'organisation, 1:10-4

Séances

À huis clos, 1:5, 7-8, 14; 4:3; 8:3; 12:4, 27; 14:3; 19:41; 20:11-2

Membres, accompagnement d'un collaborateur, 1:5

Transcription, 1:12

Calendrier, 1:4; 3:21; 4:3-4; 8:32-3; 11:35-7; 17:94-6

D'information, tenue, 7:47; 8:3; 11:32-3

Durée, 17:5; 18:12

Horaire, 18:12-4, 44-6

Nombre, 11:31

Prolongation, 15:43

Suspension, 15:25

Télédiffusion, 14:31

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:10-1

Travaux futurs, consultations préalables, 11:30

Sous-comité du programme et de la procédure, 1:10-1

Sous-comités

Composition, modifications, 8:46-7

Création, 8:42, 44

Fonctionnement, 11:28-9

Rapport, soumission, date, 8:45

Témoins, comparution, convocation, etc., 3:21, 24; 4:3-4; 5:5-6; 8:4, 26-8

Bureau des relations fédérales-provinciales, responsables, 1:9
Colombie-Britannique, gouvernement, représentant, 17:94-5; 18:69-70

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 12:5

Congrès du travail du Canada, 8:4

Emploi et Immigration, ministère, 8:4; 11:35-7; 18:44-6, 69

Fédération des associations canado-philippine du Québec Inc., 8:41-2

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:13

Groupe de travail ministériel chargé d'examiner le Programme d'immigration des investisseurs, 14:34

Liste, 12:5

Organization of Professional Immigration Consultants Inc., 6:4-5; 8:4

Provinces, 12:5

Québec, gouvernement, représentants, 18:70-1

Saskatchewan Government Growth Fund, 18:14, 71

Suggestions, 8:41

Vacheresse Associates Consultants Limited, 8:4

Temps de parole

Modifications, 18:12

Répartition, 1:14; 9:17-8; 15:8; 18:44, 63

Travaux futurs, 1:5-9; 4:3-4; 8:3-4; 12:3-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Séances

Voyage

Asie, mi-janvier 1992, séance d'information, 8:3

Autorisation, 1:6, 9; 7:41, 45-7; 8:4

Voir aussi Immigration, ententes bilatérales—

Constitutionnalisation; Immigration, Loi—Futur projet de loi—Examen; Immigration, sous-comité—Réunions; Investisseurs, immigration, programme—Rapports; Travail et emploi, sous-comité—Réunions—Membres

Président du Comité

Élection de Wenman, 1:10

Président du Comité—Suite

Président suppléant, Fee, 5:26

Procès-verbaux et témoignages

Erratum, 4:2

Impression, 1:11-2

Vice-président du Comité

Élection

Chadwick, 1:10

Wappel, 1:10

TRAVAIL ET EMPLOI**Procédure et Règlement**

Service d'interprétation, absence, 1:6

Sous-comité

Documents, demande, 2:21; 3:8

Mandat, examen, 4:4

Ordre de renvoi, 4:4

Séances à huis clos, 1:3-5, 25; 4:4

Service d'interprétation, absence, 1:6

Témoins, comparution, convocation, etc., 3:18; 4:4

Emploi et Immigration, ministre, 2:22

Voir aussi Prospérité, Initiative; Travaux du Sous-comité

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**Président du Sous-comité**

Élection de Atkinson, 1:4

Procès-verbaux et témoignages

Bleus, distribution, 1:11

Impression, 1:4

Voir aussi Transports, Comité—Séance

Sous-comité

Députés, temps de parole, 5:10

Président. Voir plutôt Président du Sous-comité

Séances à huis clos, 1:4; 3:3, 29

Témoins

Comparution, convocation, etc., Stewart, Glendon R., 1:11

Questions écrites, 5:10, 14

Travaux futurs, 1:4

C-2 LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**Comité**

Documents

Annexion au compte rendu, 3:56-7

Office national de l'énergie, bulletin d'information, dépôt, 1:50

Membres

Avis de convocation, absence, 1:14

Inscription, absence, 1:7

Temps de parole, 1:9

Ministre, comparution

Énergie, Mines et Ressources, 1:13-5, 17-8, 51-3; 2:16, 22-4; 3:27

Personnel additionnel, embauche, 1:9

Président. Voir plutôt Président du Comité

Quorum, 1:7

Renseignements demandés, 1:23, 31, 34; 2:10-1, 15-6, 23-4; 3:27

Séance d'organisation, 1:7-20, 34-6, 51-8

Séances

Convocation, 1:10-1, 58

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9

Comité—Suite

Témoins, comparution, convocation, etc.

Alliance de la Fonction publique du Canada, 1:9-10, 13, 15-6, 18

Et Conseil des Canadiens, m. (Catterall), 3:28, rejetée, 3:29

Renonciation à comparaître, 1:53; 2:23-4

Association des économistes, sociologues et statisticiens, 1:13, 18, 52

Conseil du Trésor, 1:14, 17-9

Consumer Gas, 1:14

Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, 1:10, 13-4, 16, 18, 53

Les Amis de la Terre, 1:10-2

Office national de l'énergie, 1:10-1, 13, 15, 17-8

Raisons, aspects techniques, examen, 1:10-2

Témoins, liste

Examen, 1:13-4

M. (Johnson), 1:15, 34-6, réservée, 19, retirée, 51

Am. (Sparrow), 1:15-8, réservé, 19

M. (Johnson), 1:51-2, adoptée, 57

Am. (Catterall), 1:53-6, rejeté, 57

Am. (Catterall), 1:53-6, rejeté, 57

Présentation 1:9-12

Restreinte, raisons, 3:23, 27-9

Voir aussi Conseil du Trésor—Décentralisation; Office national de l'énergie—Mandat; Réinstallation *passim***Présidence, décisions et déclarations**

Comité, témoins, comparution, convocation, etc., raisons, aspects techniques, examen, 1:10-2

Motion dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 3:53-5

Procès-verbaux et témoignages, impression, nombre, réduction, 1:8-9**Président du Comité**

Nominations

Côté, 1:5

Paproski, 1:7

Procédure et Règlement

Motion dépassant la portée du projet de loi, 3:52-5

Procès-verbaux et témoignages

Impression, nombre, réduction, 1:8

M. (Caccia) adoptée, 1:9

C-3 LOI SUR LES IMMEUBLES FÉDÉRAUX**Comité**

Personnel

Employés supplémentaires, services, recours, 1:9

Présentation, 1:8

Séance d'organisation, 1:8-9

Séances

À huis clos, 1:5, 9

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-9

Temps de parole, répartition, 1:9

Travaux futurs, 1:9

Président du Comité

Nomination de Rompkey, 1:8

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8

C-6 LOI CONCERNANT L'EXPORTATION, L'IMPORTATION, LA FABRICATION, L'ACHAT ET LA VENTE DE CERTAINES ARMES AINSI QUE D'AUTRES OPÉRATIONS SUR CELLES-CI

Comité

Documents

- Distribution, 3:50
- Traduction, 2:10-1, 25

Ministres, comparution

- Industrie, Sciences et Technologie et Commerce extérieur, 1:29-34
- Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, 1:32-3; 3:32

Personnel

- Présentation, 1:6
- Services, recours, 1:9

Séance d'organisation, 1:6-15

Séances

- Prévision, 1:9-10, 14-5, 29-35
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7

Témoins

- Affaires extérieures et Commerce extérieur, ministère, 3:32-4
- Comparution, convocation, etc., 1:9-15, 29-35
- Déplacement, frais, remboursement, 3:32
- Temps de parole, répartition, 1:7-9

Présidence, décisions et déclarations

- Projet de loi, amendement dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 4:33

Président du Comité

- Nomination de Attewell, 1:6

Procédure et Règlement

- Projet de loi, amendement dépassant la portée du projet de loi, 4:30-1

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:6

C-9 LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE CRIMINALITÉ**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:7
- Ministre, comparution
 - Finances, 1:8-9
- Personnel de soutien, services 1:7
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Renseignements demandés, 1:25
- Séance d'organisation, 1:6-10, 12-3
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins, comparution, convocation, etc.
 - Association des banquiers canadiens, 1:8-9;
 - Lettre, extrait, 2:15-6
 - Association des comptables généraux agréés du Canada, 1:12
 - Association du Barreau canadien, 1:7-9
 - Caisses de crédit et caisses populaires, 1:12
 - Gendarmerie royale du Canada, 1:7-10
 - Institut canadien des comptables agréés, 1:8, 10

Président du Comité

- Nomination de Ferguson, 1:6

Procès-verbaux et témoignages

- Impression 1:6-7

C-10 LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE ET LA LOI SUR L'ACCISE**Comité**

- Députés
 - Questions, pertinence, 4:9
 - Temps de parole, répartition, 1:5-6

Comité—Suite

- Ministre, comparution, 3:61-2
- Personnel de soutien, 1:6
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:5-10
- Séances
 - Prévision, 2:4; 3:61
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5
- Témoins, convocation, 1:7-10; 2:4-5
- Voir aussi* Greffier du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Appel. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence
- Questions dépassant le cadre du projet de loi, irrecevable, 2:17

Président du Comité

- Nomination de Attewell, 1:5
- Président suppléant, McCreath, 2:3

Procédure et Règlement

- Présidence, décision, appel, 2:17-8
- Questions dépassant le cadre du projet de loi, 2:16
- Présidence, décision, appel, 2:17, rejeté, 18
- Témoins, exposé, droit de poser des questions, 2:18-20

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:5

C-13 LOI DE MISE EN OEUVRE DU PROCESSUS FEDERAL D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE**Comité**

- Audiences publiques, 7:25-6
- Députés
 - Absence, 4:36
 - Temps de parole, 1:13-6; 2:11; 4:7; 7:40; 10:9
- Interprètes, travail, 15:9
- Ministre, comparution, 1:18-20, 35; 11:11
- Personnel de soutien, embauche, 1:16-7
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:6-17
- Séances
 - À huis clos, 2:3, 32-3; 3:3, 25; 8:3, 14; 10:3-4, 28
 - Ajournement, 13:43; 14:47; 16:52; 17:51-2
 - Calendrier, 11:56-7; 13:12-3; 14:78
 - Du soir, 12:41
 - Échéancier, 3:4-5
 - Heure, modification, 11:42-5
 - Prolongation, 17:48
 - Reprise, 11:42; 16:52, 80
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (O'Kurley), 1:8, reportée, 13
 - Am. (Caccia), 1:8-12, reporté, 13
- Témoins
 - Comparution, 7:25-6; 9:27
 - Convocation, 1:29; 3:3; 7:25
 - Temps alloué, 7:24-5, 32
 - Travaux futurs, 1:17-22; 2:3
 - Voir aussi* Évaluation environnementale, projet de loi C-13; Greffier du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements
 - Dépassant la portée du projet de loi et la recommandation royale, irrecevable, 14:72; 16:18, 20, 40, 61, 64; 17:17, 49
 - Proposition ligne par ligne, 11:16-7
 - Recevabilité, examen, 11:11
 - Report du consentement unanime, 11:10, 12

Présidence, décisions et déclarations—SuiteAmendements—*Suite*

- Sous-amendement modifiant un amendement étudié ligne par ligne, contravention avec le Règlement, 11:25
- Supprimant un article, irrecevable, 14:41-2, 59-60
- Députés, temps de parole, 4:7
- Étude article par article, organisation, 11:10-1
- Vote lors du partage des voix, statu quo, décision, 11:8, 47, 57

Président du Comité

- Nomination de Monteith, 1:6
- Président suppléant, nomination de Stevenson, 17:39

Procédure et Règlement

Amendements

- Dépassant la portée du projet de loi et la recommandation royale, 14:72; 16:18, 20, 40, 61, 64; 17:17, 49
- Mis au voix, présentation à la Chambre en troisième lecture, 17:42-3
- Proposition ligne par ligne, 11:16-7
- Report du consentement unanime, 11:10, 12
- Sous-amendement modifiant un amendement étudié ligne par ligne, 11:25-6
- Supprimant un article, 14:41-2, 59-60
- Nouveaux articles, introduction, 13:25-6
- Présidence, vote lors du partage des voix, 11:8, 47, 57-8

Procès-verbaux et témoignages

- Exemplaires, nombre, réduction, 3:3
- Impression, 1:6-8

C-17 LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL ET LE TARIF DES DOUANES EN CONSÉQUENCE**Comité**

- Députés
 - Albertains, 6:35, 55
 - Remplaçants, 5:87-90, 95-6
 - Temps de parole, 1:8, 37; 8:21
- Dîner de travail, 9:73
- Document, annexion au compte rendu, 4:36-7
- Femmes, représentation, 6:36, 54-5
- Ministre, comparution, 1:37, 44; 6:5; 7:64
- Personnel de soutien, embauche, 1:10
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Résolutions, consignation dans les *procès-verbaux et témoignages*, 2:3
- Séance d'organisation, 1:7-11
- Séances
 - À huis clos, 1:10-1; 2:3-4
 - Du soir, prévision, 9:78
 - Suspension, 2:65
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins
 - Comparution, 1:11-2; 2:3
 - Conseil national d'action sur la condition féminine, 1:28
 - International Practical Shooting Confederation-Canada, 2:86-7
 - Fonctionnaires, 1:47; 5:73
 - Heure, modification, 5:116
 - M. (Waddell), 1:40-6, retirée, 47
 - Pertinence, 1:20-3
 - Frais de séjour et de déplacement, remboursement, 2:3, 19, 86; 3:39-40; 6:3, 48; 7:4, 72-3
 - Mémoires, soumission, date du 15 août 1991, 1:40-7
 - Travaux futurs, 2:3-4

Comité—Suite

Voir aussi Code criminel et douanes, Tarif, Loi (modification), projet de loi C-17; Conseil consultatif canadien des armes à feu; GRC—Quartier; Greffier du Comité

Présidence, décisions et déclarations

Amendements

- Contravention avec des dispositions de la loi d'origine
 - Décision, remise, 9:60-1
 - Irrecevable, 9:57, 67-8, 79, 101-2
 - Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 9:18, 127
 - Présentation dans la langue de son choix, 8:29-30, 34-5
 - Recevabilité, 9:93, 110-1
- Appel. *Voir* Procédure et Règlement—Présidence
- Députés, temps de parole, 1:37
 - Projet de loi, étude, limitation aux aspects techniques, 3:11
 - Témoins, comparution, pertinence, 1:21-2

Président du Comité

- Nomination de Thacker, 1:7
- Président suppléant, nomination de Kilger, 9:88

Procédure et Règlement

Amendements

- Contravention avec des dispositions de la loi d'origine, 9:57, 60-1, 67-8, 79, 101-2, 148
 - Présidence, décision rejetée, 9:148
- Dépassant la portée du projet de loi, 9:18, 127
- Présentation dans la langue de son choix, 8:29-30, 34-5
- Recevabilité, 9:93, 110-1
- Présidence, décision, appel, 9:148

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:7-8
- Voir aussi* Comité—Résolutions

C-26 LOI SUR LA RÉFORME DE LA FONCTION PUBLIQUE**Comité**

- Conseiller juridique, services, recours, 17:37
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 4:4; 9:21; 13:8
 - Dépôt, 2:30; 23:7
 - Distribution, 26:21
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Membres
- Mandat, 7:14
- Membres
 - Documents, destinataire, 1:12-3
 - Écoute, 13:29
 - Répartition, 1:7-8
 - Temps de parole, répartition, 1:8-9
- Mémoires, présentation
 - À l'avance, 1:18-9, 49
 - Sous-ministres, 14:6-7
- Ministre, comparution, Conseil du Trésor, Président et ministre d'État (Finances), 1:15-6; 2:17; 3:30
- Personnel
 - Charge de travail, 20:26-8
 - Embauche, 1:9-10
 - Présentation, 1:7
- Quorum pour la tenue d'un vote, établissement, 1:10-5
- Rapport, présentation, délai, 1:18; 20:25, 28
- Renseignements supplémentaires, 17:38
- Réponses écrites, demande, 1:39, 46-7; 2:18
- Séance d'organisation, 1:7-21
- Séances
 - Calendrier, 1:15-6, 21, 49; 2:37-8; 6:34; 12:18; 13:22, 25-6, 42-4; 14:4, 27; 16:23; 17:28, 36-8; 22:18; 25:9; 26:8-9, 21

Comité—Suite**Séances—Suite****Calendrier—Suite**

M. (Kempling), 20:25-7, adoptée, 28

Levée, 15:26-7; 23:36

Prolongement, 23:35-6

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:18-21, 49-50; 4:30-1; 8:27-30; 13:22

Alliance de la Fonction publique du Canada, 1:17

Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s, 1:17

Association des gestionnaires financiers de la Fonction publique, 7:33

Association professionnelle des cadres de la fonction publique du Canada, 7:32-3

Bureau de recherches sur les traitements, 1:17

Carroll, P^r Barbara W., 1:17

Centre canadien du marché du travail et de la productivité, 1:17

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 1:17

Commission des relations de travail dans la fonction publique, 1:17

Conseil ethnoculturel du Canada, 1:17

Conseiller juridique du comité mixte d'examen de la réglementation, Bernier, M., 13:19

Défense nationale, ministère, Lindley, Doug, 1:18

École d'administration publique de l'Université Carleton, 1:17

Forum des politiques publiques, 1:17

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 3:30-5; 6:34

Groupe de travail sur les obstacles rencontrés par les femmes dans la fonction publique, 1:20

Institut professionnel de la fonction publique du Canada, 1:17

National Association of Visible Minority Women, 1:17

Nelligan Power, 8:27, 29-30

Réseau d'action des femmes handicapées du Canada, 1:17

Réseau national d'équité en matière d'emploi, 1:17

Secrétariat du Conseil du Trésor, fonctionnaires, 1:16; 13:20-1, 23-5, 27-8, 43-4; 17:36

Soloway, Wright, 8:27, 29-30

Syndicat national des employées et employés du secteur public et général, 1:17

Université York, 1:17

Zussman, David, 1:17

Présidence, décisions et déclarations

Fonction publique, réforme, projet de loi C-26

Amendement

Déclaré irrecevable, présentation à l'étape du rapport, possibilité, 26:14

Dépassant la portée du projet de loi, irrecevable, 26:13

Visant à supprimer un article, irrecevable, 21:17

Étude article par article

Processus, établissement, 18:6-7

Report, 18:27

Président du Comité

Nomination de Sobeski, 1:7

Présidents suppléants

Bellemare, 8:38

Fee, 8:4; 10:3; 12:3

Harb, 11:4

Procédure et Règlement

Fonction publique, réforme, projet de loi C-26

Amendement

Déclaré irrecevable, présentation à l'étape du rapport, possibilité, 26:14

Dépassant la portée du projet de loi, 26:13

Visant à supprimer un article, irrecevabilité, 21:17

Étude article par article

Processus, établissement, 18:6-7

Report, 18:27

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8

C-38 LOI SUR LA RÉORGANISATION ET L'ALIENATION DE TELESAT CANADA**Comité****Documents**

Dépôt auprès du greffier, 2:7

Distribution, 1:11

Finances et Privatisation, ministre d'État, déclaration, 1:11-2

Traduction, 1:11

Législation, étude article par article, 1:45

Ministres, comparution

Communications, 1:4, 9

Finances et Privatisation, ministre d'État, 1:4, 9, 11

Personnel

Conseiller juridique, 3:24-5

Embauchage, 1:4, 8-9

Présentation, 1:6

Séance d'organisation, 1:6-10

Séances, tenue, 1:45-6

Et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:4, 8

Témoins

Comparution, 1:9-10, 40-6; 2:4

Interrogatoire, partis politiques, répartition, 1:4, 8

Réponses écrites attendues, 2:29

Président du Comité

Nomination de Soetens, 1:6

Procédure et Règlement**Amendement**

Dépassant la portée du projet de loi, 3:45

Proche d'une proposition rejetée, 3:44

Séance, tenue, avis, 1:6-8

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8

C-39 LOI MODIFIANT LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA, LA LOI SUR LES ALLOCATIONS FAMILIALES ET LA LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE**Comité**

Députés, temps de parole, 1:21

Horaire, 1:12-4, 16-9, 21-4

Séance d'organisation, 1:8

Témoins

Convocation, comparution, 1:9-12, 24

Dépenses, 1:84

Temps alloué, 1:12-3, 18, 20-4

Travaux futurs, 1:8-24

Président du Comité

Nomination de Koury, 1:5

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8

C-40 LOI DE 1991 SUR LE MAINTIEN DES SERVICES POSTAUX**Comité**

- Documents, distribution, 1:16
- Interprètes, retard, 1:8-9
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:8-10
- Séances
 - À huis clos, 1:9
 - Levée, 1:10
 - Suspension, 1:8-9
- Sous-comité du programme et de la procédure, réunion à huis clos, 1:9
- Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-10
- Temps de parole, répartition, 1:9

Président du Comité

- Nomination de Thacker, 1:8

Procédure et Règlement

- Services postaux, maintien, projet de loi C-40, art. 15, am. (Nault) dépassant la portée du projet de loi, 1:101

C-41 LOI SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE**Comité**

- Députés, temps de parole, 1:10; 3:4, 11
- Documentation nécessaire, 1:13-4
- Documents, dépôt
 - Auprès du greffier, 3:11; 5:31
 - En anglais, 3:4; 5:34
- Ministre, comparution, 2:33; 3:34
- Personnel de soutien, embauche, 1:10-1
- Rechercheurs, 1:8
- Séance d'organisation, 1:7-15
- Séances
 - Calendrier, 1:14, 25-6; 3:33; 5:45; 6:11-2
 - Enregistrement, interdiction, 5:4-5
 - Tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, m. (Feltham) adoptée, 1:10
 - Am. (Harvey, R.) adopté, 1:10
 - Sous-am. (Johnson) adopté, 1:10
- Témoins
 - Comparution, convocation, etc., 2:32-3; 3:32-3
 - Éventuels, liste, 1:11-25
 - Sélection, critères, 1:17, 19
 - Temps de parole, 1:25
 - Travaux futurs, 1:15-26

Président du Comité

- Nomination de Côté, 1:7
- Président suppléant, LeBlanc, 2:4; 5:4

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:8-10

C-42 LOI SUR LA PROTECTION D'ESPÈCES ANIMALES OU VÉGÉTALES SAUVAGES ET LA RÉGLEMENTATION DE LEUR COMMERCE INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL**Comité**

- Délibérations, transcriptions, trois exemplaires, 1:10
- Députés, temps de parole, répartition, 1:6-8; 2:10
- Mémoires, annexion au compte-rendu, 5:16
- Ministre, comparution, Environnement, 2:4-15, 17-21, 23-6, 29, 31-2
- Personnel, embauche, 1:8
- Séance d'organisation, 1:6-10

Comité—Suite**Séances**

- À huis clos, 1:5
 - Désignation, 1:8-9
- Interruption pour vote à la Chambre, 5:13-4
- Témoins, convocation, comparution, 1:9; 3:33-5; 4:32
- Refus, 3:33
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6
- Travaux futurs, 3:33-6

Président du Comité

- Nomination de Black, 1:6
- Président suppléant, Stevenson, 5:51

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:6

C-45 LOI DE 1992 SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES**Comité**

- Députés, temps de parole, 1:4, 6
- Personnel, présentation, 1:6
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Procédure, 1:9, 20, 23
- Rôle, 1:21-2
- Séance d'organisation, 1:6
- Séances
 - Planification, 1:23
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:4, 6
- Témoins, comparution, 1:7-9, 20-4; 2:20
- Travaux futurs, 1:7-9, 20-4
- Voir aussi* Greffier du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Amendements, dépôt et considération comme lu, 2:21
- Réimpression pour présentation à la Chambre, 2:35-6
- Titre, adoption à la fin de l'étude article par article, 2:20-1

Président du Comité

- Nomination de Soetens, 1:6

Procédure et Règlement

- Amendements
 - Dépôt et considération comme lu, 2:21
 - Modifiant plusieurs articles, présentation en un seul amendement, 2:21
- Réimpression pour présentation à la Chambre, 2:35-6
- Titre, adoption à la fin de l'étude article par article, 2:20-1

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:6

C-46 LOI SUR LA CONTRAVENTION**Comité**

- Documents, distribution, 1:13; 2:6
- Personnel de soutien, 1:7
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:6-13
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins
 - Convocation, comparution, 1:7-12
 - Interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:7
 - Secrétaire parlementaire, droit de vote, 3:21-2
- Travaux futurs, 1:41-4; 2:28-30

Président du Comité

- Nomination, Robitaille, 1:6

Procédure et Règlement

Projet de loi C-46

Amendement, recevabilité, 3:34, 38-9

Étude article par article, amendements, 2:6-8

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

**C-49 LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL
(AGRESSION SEXUELLE)****Comité**

Calendrier, 1:13-4, 18-9, 62; 4:7-8, 10, 63; 6:74-7

Députés

Collaboration, 7:48

Temps de parole, 1:55, 61; 6:59

M. (Greene), 1:8-11, adoptée, 4, 12

Documents, annexion au compte rendu, 1:57, 61; 2:20, 41; 3:4, 13, 35; 4:22, 44, 63; 5:24; 6:8, 21; 7:12

M. (Black) adoptée, 2:9

Ministre, comparution, 1:13-4, 18, 62; 4:9-10, 63

Personnel, 1:7, 12; 7:48

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:7-13

Black, statut, 1:19-20

Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, m. (Bourgault), 1:7, adoptée, 8

Am. (Arseneault) rejeté, 1:8

Témoins

Commission de réforme du droit du Canada, 4:6, 8-10, 63

M. (C. Campbell), 4:11, rejetée, 3, 12

Comparution, 1:14-8, 62-3; 3:4

Déclaration et interrogation, 1:11-2, 23; 2:4, 9, 30; 3:12; 5:4, 21, 24-5

Frais de déplacement et de séjour, 1:62

M. (MacLellan) adoptée, 6:21

METRAC, 4:5-7

POWER Prostitutes and Other Women for Equal Rights, 4:5-6, 8-10, 63

M. (Black) adoptée, 4:11

Prostituées, 3:27

Questions par écrit, 3:12

Travaux futurs, 1:13-9

Voir aussi Greffier du Comité**Présidence, décisions et déclarations**

Amendements recevables, 7:26

Président du Comité

Nomination de Thacker, 1:7

Procédure et Règlement

Amendements, recevabilité, 7:24-6

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7, 12

**C-51-52 LOI SUR LES EAUX DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST ET LOI SUR LES EAUX DU YUKON****Comité**

Députés, temps de parole, 1:7; 4:10; 5:4

Document, dépôt, 3:27

Personnel, présentation, 1:7

Projets de loi, étude conjointe, m. (Mitchell) adoptée, 1:6

Renseignements demandés, 2:14-5

Séance d'organisation, 1:7-9

Séances

Horaire, 1:8-10

Tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum,

1:7

Comité—Suite

Témoins

Comparution, convocation, etc., 1:7-8; 2:18-9, 21-5; 3:21-3

Délibérations, exemplaire demandé, 2:8, 17

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 2:17; 3:23

Nation dénie

Chef national, 1:9-10; 2:18

Mémoire, copie demandée, 2:6; 5:17; 6:21

Représentant, préavis, 2:10

Temps de parole, 4:19; 5:4

Extension, 4:12

Président du Comité

Nomination de Fee, 1:6

Procédure et Règlement

Projets de loi, étude conjointe, m. (Mitchell) adoptée, 1:6

Territoires du Nord-Ouest, eaux, projet de loi C-51, réimpression non nécessaire du consentement unanime, 6:19

Yukon, eaux, projet de loi C-52

Amendements, votes, application identique à celle du projet de loi C-52, du consentement unanime, 6:20

Réimpression non nécessaire du consentement unanime, 6:21

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

**C-53 LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES
SPÉCIALES****Comité**

Députés, temps de parole, 1:6-7, 12

Documents, distribution

Dans les deux langues officielles, 1:10

En anglais seulement, 2:4, 13-4; 4:4; 5:4; 8:20-1

Interprètes, heures supplémentaires, 9:36

Personnel de soutien, 1:7

Rechercheuses, 1:6

Séance d'organisation, 1:6-10

Séances

Ajournement et report, 3:11-2

Horaire, 1:7, 23, 25; 4:17; 6:13; 9:63

Tenue et audition des témoignages en l'absence de quorum, 1:6

Témoins

Comparution, convocation, etc., 2:13; 4:17; 6:13

Association des banquiers canadiens, délai, raisons, 8:23

Conseiller juridique, 8:30

Frais de déplacement et d'hébergement, remboursement, 2:13

Liste, 1:7-9, 22-3

Travaux futurs, 8:30-1

Président du Comité

Nomination de Attewell, 1:6

Présidents suppléants

Axworthy, Lloyd, 2:21; 3:4

Langlois, 3:11

Van de Walle, 5:4; 6:13; 7:4

Wilbee, 9:43

Procédure et Règlement

Article

Amendement possible avant sa suppression, 9:24

Réserve, étude, consentement unanime, 10:9

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6, 8-9

Réimpression, fascicule 1

C-55 LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS EN MATIÈRE DE PENSIONS ET ÉDICTANT LA LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE PARTICULIERS ET LA LOI SUR LE PARTAGE DES PRE

Comité

Documents

Annexion au compte rendu, 6:4-5; 9:18, 23

Dans les deux langues officielles, 10:29

Distribution, 9:18, 27

Mandat et rôle, 1:13-5

Mémoires, soumission, date, 1:5; 2:35-6; 9:37

Ministre, comparution, Conseil du Trésor, Président et ministre d'État (Finances), 1:11, 13, 16-20, 34, 36; 10:9

Personnel de soutien temporaire, services, recours, 1:8

Renseignements, obtention, difficultés, 10:6-8, 29

Réponses écrites, demande, 1:31; 4:9; 5:30-2; 9:38-9; 10:6

Séance d'organisation, 1:7-23

Séances

À huis clos, 1:48, 52; 6:22, 28

Fuites, 2:35-6

Calendrier, 1:18-23; 3:33-4; 4:19; 9:37-8; 10:30; 11:34-5; 13:18, 48, 54

Information, tenue, 2:35

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8

Témoins

Comparution, convocation, etc., 1:8-13, 15-20; 5:32-3; 8:38-9; 9:37

Actuaires, absence, 10:8

Alliance de la fonction publique du Canada, 1:10, 12; 2:35-6; 4:19; 5:32-3

Association nationale des retraités fédéraux, 1:10-1

Batram, Robert, 1:10, 12; 2:35; 4:19; 5:33

Bibliothèque du Parlement, représentant, 1:16

Congrès du travail du Canada, 1:13

Conseil du Trésor, fonctionnaires, 1:11; 3:33-4; 4:19; 5:16

Contrôleur général du Canada, 9:38

Institut professionnel de la Fonction publique du Canada, 1:10-1

Lewis, William, 1:10, 12; 2:35; 4:19; 5:33

Stothers, Joyce, 8:38

Vérificateur général, 1:20; 3:31

Exposés, durée, 1:11-2

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 10:6

Temps de parole, répartition, 1:8, 23, 28

Président du Comité

Nomination de Parent, 1:7

Président suppléant, Parker, 4:19; 5:33; 6:3

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

C-58 LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES AU CANADA

Comité

Députés, temps de parole, 1:7

Document, annexion au compte rendu, 3:10

Ministre

Comparution, 1:10, 12-3; 2:28-9

Mémoire, considération comme lu et intégration au compte rendu, 3:3, 25

Personnel, 1:6-7

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Procédure, 1:26-7

Séance d'organisation, 1:6-7

Comité—Suite

Séances

Ajournement, 1:10

Calendrier, 1:7-9, 26

Suspension pour un vote à la Chambre, 2:8, 10-1

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7

Témoins

Comparution, 1:9-10, 26-7

Déclaration, limite de temps, 3:10

Travail, félicitations, 4:6

Travaux futurs, 1:7-10

Voir aussi Greffier du Comité

Président du Comité

Nomination de Monteith, 1:6

Président suppléant, nomination de Crawford, 2:4

Procédure et Règlement

Articles, adoption, regroupement, 4:5

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

C-59 LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES PARCS NATIONAUX

Comité

Députés, temps de parole, répartition, 1:7

Séance d'organisation, 1:7

Président du Comité

Désignation de Monteith, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

C-61 LOI DE 1992-1993 SUR LE POUVOIR D'EMPRUNT

Comité

Document, annexion au compte rendu, 1:14

Ministre, comparution, ministre d'État (Finances et Privatisation), 1:8-9, 11-2

Personnel, services, recours, 1:7-8

Séance d'organisation, 1:7-12

Séance, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:8-12

Temps de parole, répartition, 1:7

Président du Comité

Nomination de Soetens, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

C-63 LOI PORTANT DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS ET ORGANISMES

Comité

Conseil des sciences du Canada, Halliwell, Janet, présidente, comparution, 6:8

Dates, lettre, annexion aux *Procès-verbaux et témoignages*, m. (Berger) adoptée, 6:11

Documents

Demande, 1:40

Distribution, 5:25

Personnel de soutien, 1:7

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Renseignements demandés, 2:20

Séance d'organisation, 1:6-17

Séances

À huis clos, 7:4

Comité—Suite**Séances—Suite**

- Sonnerie, interruption, 3:13
- Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6

Témoins

- Convocation, comparution, etc., 1:7-17; 2:20-2; 4:23
- Exposés, temps de parole, 4:31-2
- Frais de déplacement, 4:22
- Interrogatoire, répartition du temps entre les partis, 1:7
- Liste, absence, 1:41

Voir aussi Procédure et Règlement

Président du Comité

- Nomination, White, 1:6
- Président suppléant, Fontaine, 1:23

Procédure et Règlement

- Comité, sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, modification, pouvoir, 3:20-1; 4:23-5, 50; 5:43-4; 7:11
- Commentaire, recevabilité, 7:23
- Débat
 - Interruption par la sonnerie d'appel, 3:4
 - Utilité, 7:22
- Député doit s'adresser à la présidence, 7:23
- Impression, 1:6
- Question, recevabilité, 1:41

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:6

C-69 LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL (SÉCURITÉ AÉRIENNE ET MARITIME)**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:8-12
- Président du Comité. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-14
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8
- Témoins
 - Comparution, convocation, 1:12-4
 - Association des pilotes de ligne, 1:13
- Travaux futurs, 1:14

Président du Comité

- Nomination de D. Blackburn, 1:6

C-70 LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL**Comité**

- Députés, temps de parole, répartition, 1:8
- Personnel de soutien temporaire, 1:8
- Président. *Voir plutôt* Président du Comité
- Séance d'organisation, 1:7-10
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7
- Témoins
 - Comparution, convocation, 1:8-9
 - Association du Barreau canadien, 1:8-9
- Travaux futurs, 1:9-10

Président du Comité

- Nomination de D. Blackburn, 1:6

C-80 LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU, ÉDICTION LA LOI SUR LES ALLOCATIONS SPÉCIALES POUR ENFANTS, APPORTANT DES MODIFICATIONS CORRELATI**Comité**

- Audiences
 - Calendrier, 1:8-9, 14, 40, 43; 3:4; 4:4-5

Comité—Suite**Audiences—Suite****Calendrier—Suite**

- M. (Sparrow), 1:41-3, retirée, 44
- Critiques, 6:86-7, 106; 8:21
- Prolongation, 2:4; 6:61

Députés, temps de parole, 1:7-8**Mandat, 1:39****Ministres, comparution**

- Documents, dépôt, 1:38-9
- Finances, 1:8-10, 12, 14
- Santé nationale et Bien-être social, 1:39; 4:6

Personnel, 1:6**Président. *Voir plutôt* Président du Comité****Séance d'organisation, 1:6-8****Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7****Témoins, comparution, 1:8, 10-8, 40-2; 4:4-6****Conseil de planification sociale d'Ottawa—Carleton, 7:12-3****Frais de déplacement et de séjour, 1:8****Hamilton Against Poverty, 6:99, 103****M. (Couture) adoptée, 4:4****M. (Finestone), 1:9, adoptée, 10****Mémoires, 5:29****Ministres provinciaux, 6:59-60****Moscovitch, Allan, 1:10, 39****Réseau d'action et d'information pour les femmes, 8:55****Smallwood, Joan, ministre de la Colombie-Britannique, 6:58-60****Travaux futurs, 1:8-14**

Voir aussi Greffier du Comité

Présidence, décisions et déclarations

- Motions, présentation en l'absence de quorum, irrecevable, 6:58, 61

Président du Comité

- Nomination de Soetens, 1:6
- Présidents suppléants, nomination
 - Walker, 6:76
 - White, 3:3

Procédure et Règlement

- Motions, présentation en l'absence de quorum, 6:58, 61, 71-5, 86

Procès-verbaux et témoignages

- Impression, 1:6

C-81 LOI RÉFÉRENDAIRE**Comité**

- Délibérations inaudibles, 3:78, 108
- Documents, distribution, 1:34-5
- Membres
 - Indisponibilité, 1:69
 - Répartition du temps d'intervention, 1:6-8, 15, 43, 56
- Non-membres, temps de parole, 1:7-9, 15
- Personnes-ressources, présentation, 1:6; 3:30
- Repas, pauses, 3:22, 57-8
- Séance d'organisation, 1:6-26
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6
- Télédiffusion des délibérations, 1:5, 21-3, 67-8, 70
- Témoins
 - À titre personnel, 2:35
 - Bureau du directeur général des élections, 2:24-5
 - Comparution, 1:10-3, 15-21, 49, 62, 67-8
- Travaux
 - Futurs, 1:15, 67

Comité—Suite

Travaux—Suite

Limite de temps, 1:9-13, 23-6, 68

Président du Comité

Nomination de Thacker, 1:6

Procédure et Règlement

Amendements

Dépassant la portée du projet de loi, recevabilité, 3:89, 94-7

Nouvel article, étude, modalités, 3:86-8, 99-100

Place indéfinie dans le projet de loi, recevabilité, 3:121-2

Présentation, modalités, 1:14-5; 3:28-9, 60

Recevabilité, greffier, avis, importance, 3:89, 93

Retrait, 3:30

Article

Adopté, remise à l'étude, 3:134

Étude, report, 3:37, 56

Limite de temps

Entente informelle, 1:68

Imposition, pertinence, 1:9-13, 23-6

Membres et non-membres, répartition du temps d'interrogatoire des témoins, 1:6-9

Présidence

Décision, pertinence, 3:90-3

Impartialité, 3:88, 93

Projet de loi, étude en comité législatif, portée élargie, 3:87, 89-90

Sous-amendement

Contradictoire, recevabilité, 3:70

Motionnaire de la motion principale, recevabilité, 3:82

Terme utilisé dans le projet de loi, substitution systématique, 3:29, 46

Vote prépondérant du président exercé contre l'adoption d'un sous-amendement, 3:73

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

C-86 LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'IMMIGRATION ET D'AUTRES LOIS EN CONSÉQUENCE**Comité**

Délégation suédoise, réception, 10:54-5

Délibérations, transcription, 3:10

Députés

Absence, explication, 4:7

Temps de parole et ordre d'intervention, 1:8-10; 2:4, 14, 19, 22, 24; 3:15, 30, 73, 77; 4:15, 36, 39-40; 5:15-6, 30; 6:23, 34; 7:22, 25-6, 41, 76, 110, 120; 8:33, 41, 64, 111, 120, 123; 10:20

Documents

Annexion au compte rendu, 2:4; 3:10; 4:17, 42, 50, 79, 92, 109; 5:12, 41, 76, 113; 6:27; 7:10, 86, 102, 113, 129, 133; 8:10, 48, 67, 84, 89, 98, 118, 134; 9:6-7; 10:29, 51, 56

Distribution, 2:4; 3:60, 84, 102-3; 7:15, 40

En anglais seulement, 4:7; 5:76

Et renseignements, demandes, 3:72-3; 4:53; 5:69

Exemplaires demandés, 3:8, 10-1

Traduction, 3:102

Ministre, comparution, 2:14

Personnel de soutien, embauche, 1:10

Salle de réunion, 1:32

Séance d'organisation, 1:7-33

Séances

Calendrier et horaire, 1:10-5, 27-30; 4:25-6; 5:113; 8:48-9, 84

Communiqué de presse, émission, 1:29-30

Durée, 3:101

Comité—Suite

Séances—Suite

Interruption par la sonnerie d'appel pour un vote à la Chambre, 10:28-9

Pause, 3:54, 77; 8:98

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8

Séances à huis clos

Délibérations, transcription, 2:39

Tenue, 2:38

Témoins

Audition

Procédure, 7:24-6, 120-1

Programme, 8:48-9

Temps, 4:25; 7:41, 120; 9:21

Comparution, convocation, etc.

Amnistie internationale, 1:18, 25

Association des hôpitaux du Canada, 1:26

Association du Barreau canadien, 1:17, 21, 25

Association du transport aérien du Canada, 1:16-7

Comité inter-Églises pour les réfugiés, 1:18, 25

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 1:23, 26

Congrès du travail du Canada, 1:17-8, 25

Congrès juif canadien, 1:18, 24; 10:6

Conseil canadien des droits des personnes handicapées, 1:25

Conseil canadien des Églises, 1:18, 25

Conseil économique du Canada, 1:16, 23

Conseil ethnoculturel du Canada, 1:17-20, 24-5

De Voretz, Don, 1:23-4, 26

Emploi et Immigration, ministère, 3:101

Fédération canadienne des municipalités, 1:22, 25-6

Fédération canado-arabe, 1:18, 24

Freyer, John, 1:23, 26; 7:129

Goodwin-Gill, Guy, 1:23, 26

Hathaway, James, 1:23, 26

Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, 1:19, 25

Liste, propositions, etc., 1:15-29, 31; 2:38-9; 4:25-6; 5:113; 8:94; 10:51-4

Organisation des consultants professionnels en immigration, 1:20-1, 25

Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, 1:19, 25

Retard, 10:20

Santé et Bien-être social, ministère, 1:26-7

Société canadienne du sida, 1:26

Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada, 1:22-3, 26

Women Working with Immigrant Women, 1:19

Exposés

Division, 7:24-6

Lecture, abrégement demandé, 4:100, 103; 5:58

Longueur, 1:31; 4:15

Frais, remboursement, 1:31-2

Mémoires, réception, date limite, 1:30-1

Présidence, décisions et déclarations

Délégation suédoise, réception, 10:54-5

Députés

Absence, explication, 4:7

Temps de parole et ordre d'intervention, 1:8-10; 2:4, 14, 19, 24; 3:15, 30, 73, 77; 4:15, 36, 39-40; 5:15-6, 30; 6:23; 7:22, 25, 41, 76, 109, 120; 8:41, 64, 111, 120; 10:20

Présidence, décisions et déclarations—Suite

Documents

Annexion au compte rendu, 2:4; 4:17, 42, 50, 79, 92, 109; 5:12, 41, 76, 113; 6:27; 7:10, 86, 102, 113, 129, 133; 8:10, 48, 67, 84, 89, 98, 118, 134; 9:6; 10:29, 51, 56

Distribution, 3:60, 84; 7:40

Et renseignements, demandes, 4:53

Médias, représentants, évacuation, 2:4

Personnel de soutien, embauche, 1:10

Procès-verbaux et témoignages, publication, délai, 10:55

Projet de loi, examen, processus, 4:120

Séances

Calendrier et horaire, 1:10-5; 4:25-6; 5:113; 8:48-9, 84

Durée, 3:101

Interruption par la sonnerie d'appel pour un vote à la Chambre, 10:28-9

Pause, 3:54, 77; 8:98

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8

Séances à huis clos

Délibérations, transcription, 2:39

Tenue, 2:38

Témoins

Audition

Procédure, 7:25-6, 120-1

Programme, 8:48-9

Temps, 4:25; 7:41, 120; 9:21

Comparution, convocation, etc., 2:38-9; 3:101; 4:25-6; 5:113; 7:129; 10:20, 51-4

Exposés

Division, 7:25

Lecture, abrégement demandé, 4:100, 103; 5:58

Longueur, 4:15

Président du Comité

Thacker, nomination, 1:7

Procédure et Règlement

Médias, représentants, évacuation, 2:4

Projet de loi, examen, processus, 4:120

Témoins, présentation, 4:99

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

Publication, délai, 10:55

C-202 LOI SUR UNE JOURNÉE NATIONALE DE COMMEMORATION**Comité**

Personnel, présentation, 1:6

Quorum, fixation, 1:6

Président du Comité

Nomination de Wilbee, 1:6

C-203 LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL (PERSONNES EN PHASE TERMINALE)**Comité**

Budget, présentation, 10:4

Documents

Annexion au compte-rendu, 5:5-6, 45; 7:5; 8:15, 27

Dépôt, 9:15

Distribution, 1:10; 5:46; 7:13

Du consentement unanime, 4:4; 5:6-7

Mémoire considéré aux fins du compte rendu comme ayant été lu, 5:18

Participation, 2:4

Comité—Suite

Personnel

Employés supplémentaires, services, recours, 1:7

Présentation, 1:6

Séance d'organisation, 1:6-10

Séances

À huis clos

Adjointes législatifs, présence, 10:5

Différences, 10:5-6

Tenue, 9:40-1; 10:6

Transcription, 10:4

Calendrier, 1:8-9; 3:29; 5:47-8; 8:26

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6, 9-10

Témoins, comparution, convocation, etc., 1:7-8; 5:46-8; 7:33-5

Association médicale canadienne, 7:32-3; 8:4-5

Commission de réforme du droit, 8:26-7

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 5:45-6; 7:33; 10:4-5

Temps de parole, répartition, 1:6-7; 2:9; 3:7

Voir aussi Association médicale canadienne

Président du Comité

Désignation de Fee, 2:4; 4:4

Nomination

Blackburn, D., 1:6

Parent, 5:6

Présidents suppléants

Boudria, 8:26

Kilger, 2:15

Procès-verbaux et témoignages

Erratum, 9:2

Impression, 1:6

C-227 LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL (PROFANATION DU DRAPEAU)**Comité**

Personnel de soutien, 1:5-6

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:5-6

Séances

Prévision, 1:8-9

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:5

Témoins

Hicks, 1:11

Interrogation, temps de parole, 1:5-6

Liste, 1:6-8, 11

Travaux futurs, 1:6-11

Voir aussi Greffier du Comité

Président du Comité

Nomination de Sobeski, 1:5

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:5

C-289 LOI SUR LE JOUR DU SOUVENIR**Comité**

Députés, temps de parole, répartition, 1:7

Employés temporaires, embauche, 1:7

Séance d'organisation, 1:6-8

Séances

Congrès de la direction nationale, 1:7-8

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7

Témoins, comparution, convocation, 1:8

Président du Comité

Nomination de MacLellan, 1:6

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:6

C-328 LOI INSTITUANT LA SEMAINE NATIONALE DE LA FONCTION PUBLIQUE**Comité**

Députés, temps de parole, 1:7

Personnel de soutien, 1:7

Président. *Voir plutôt* Président du Comité

Séance d'organisation, 1:7-8

Séances

Calendrier, 1:7, 9-10

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7

Témoins, comparution, 1:7

Institut professionnel de la fonction publique du Canada, 1:8-10

Travaux futurs, 1:8-10

Président du Comité

Nomination de Thacker, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7

S-2 LOI DE MISE EN OEUVRE DES CONVENTIONS CONCLUES ENTRE LE CANADA ET LA FINLANDE, LE CANADA ET LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE TCHEQUE ET SLOVAQUE ET LE CA MPOSITIONS ET DE PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET D'UNE CONVENTION CONCLUE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS MEXICAINS**Comité**

Déplacements, 1:8

Séance d'organisation, 1:7-9

Séances

Calendrier, 1:8-9

Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:7-8

Témoins

Convocation, comparution, etc., 1:8

Temps de parole, 1:8

Président du Comité

Nomination de Soetens, 1:7

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:7



